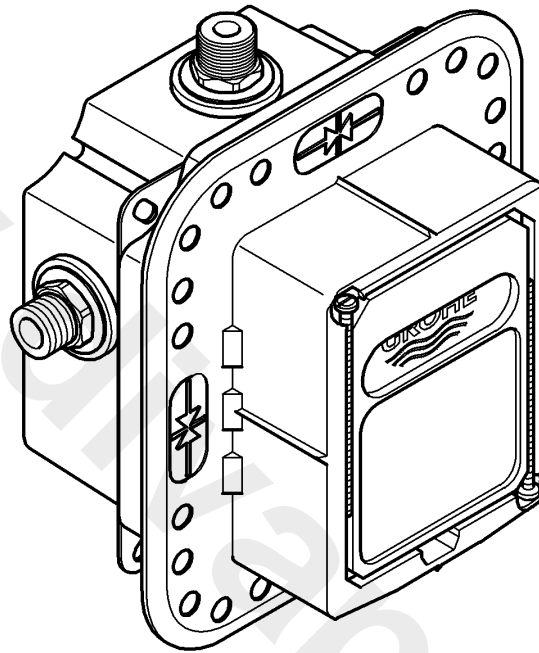


36 014

Eurodisc SE

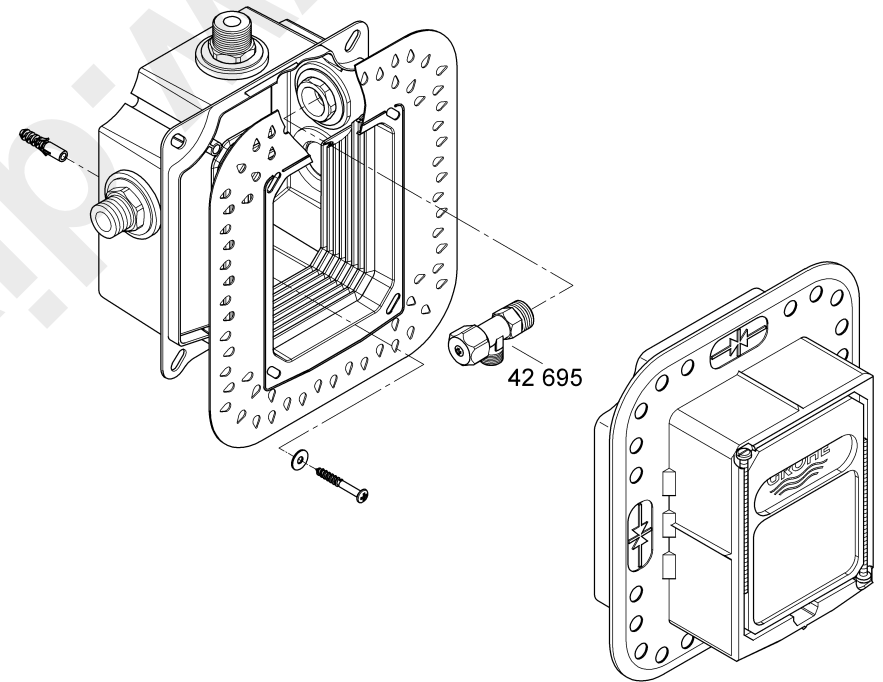
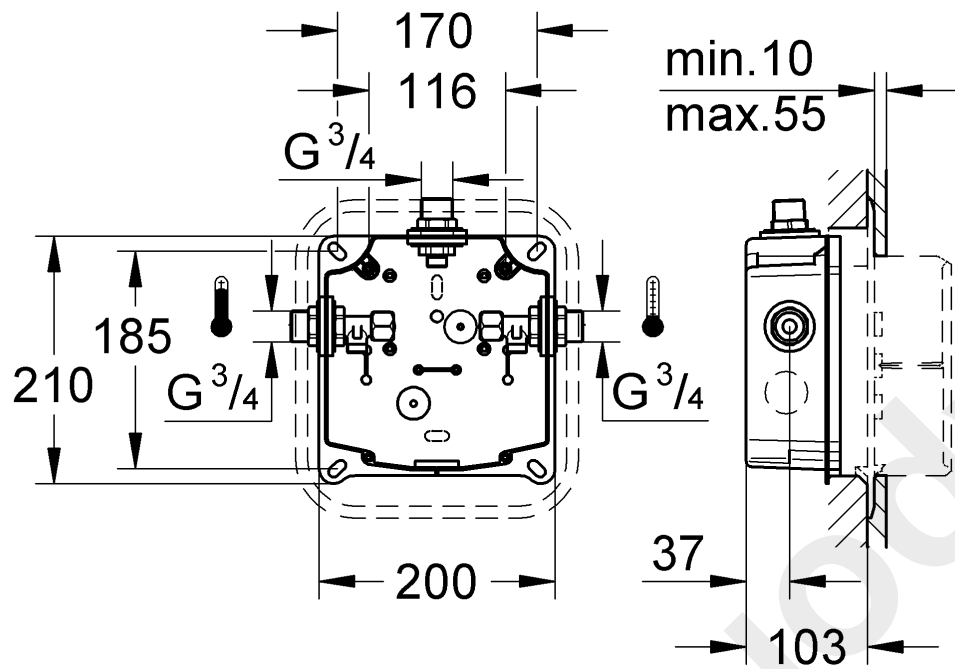


Eurodisc SE

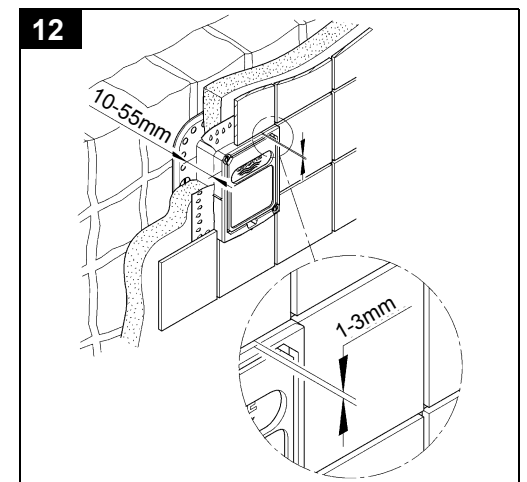
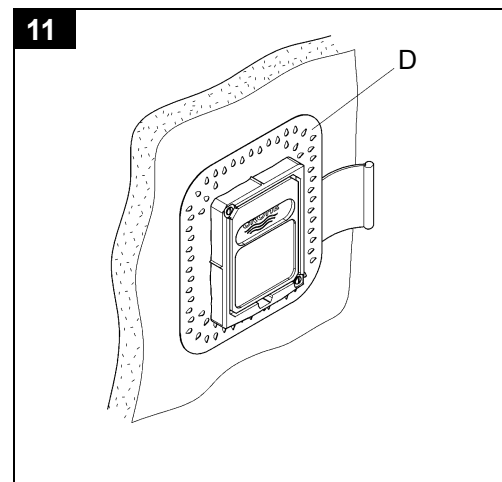
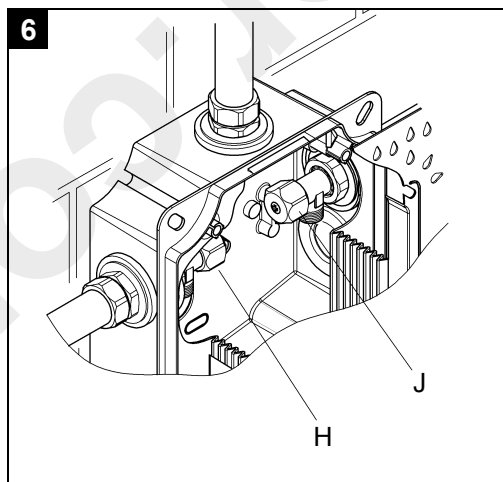
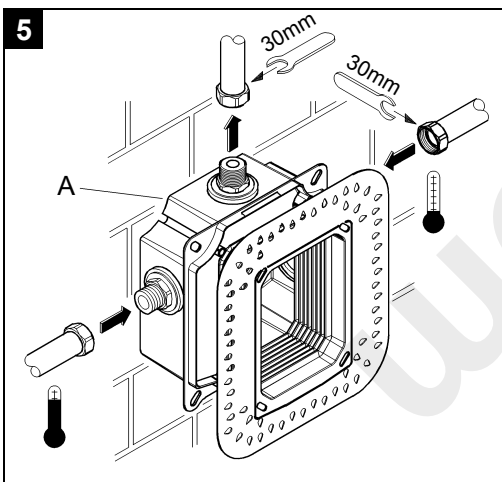
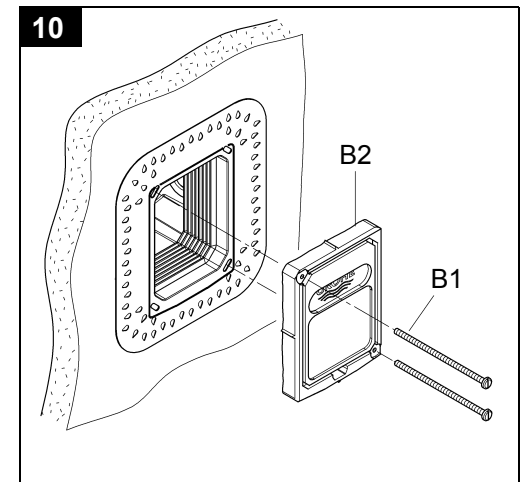
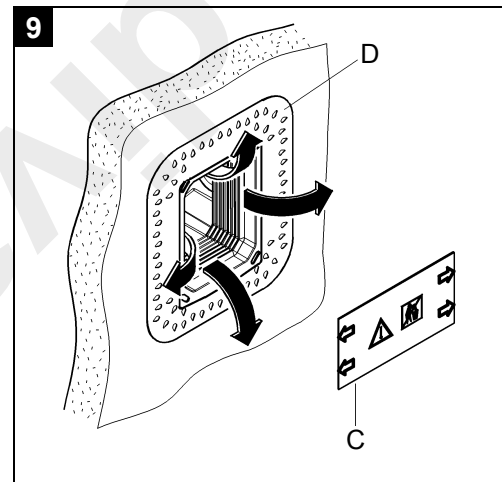
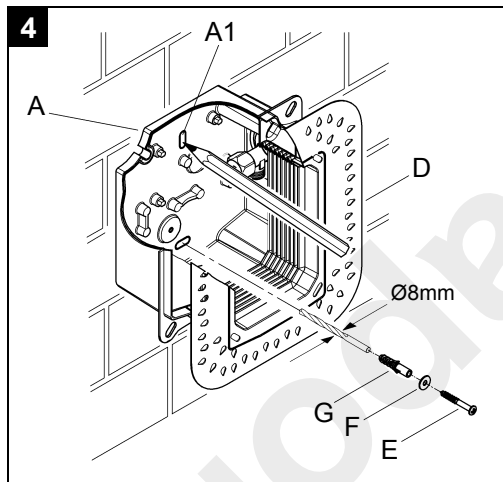
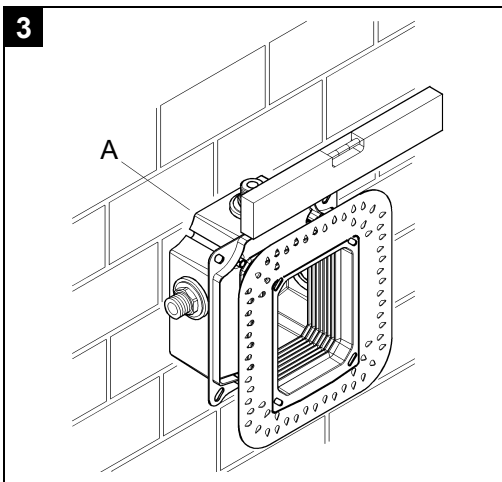
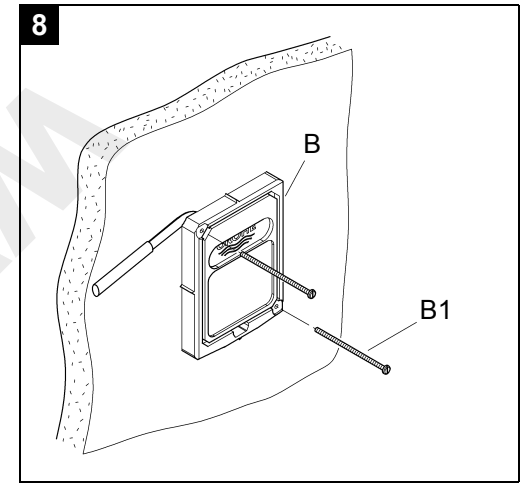
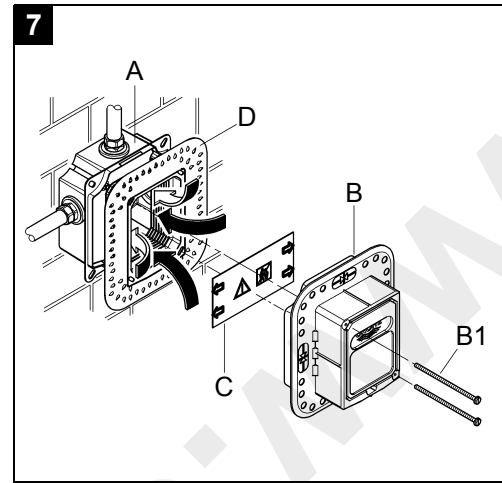
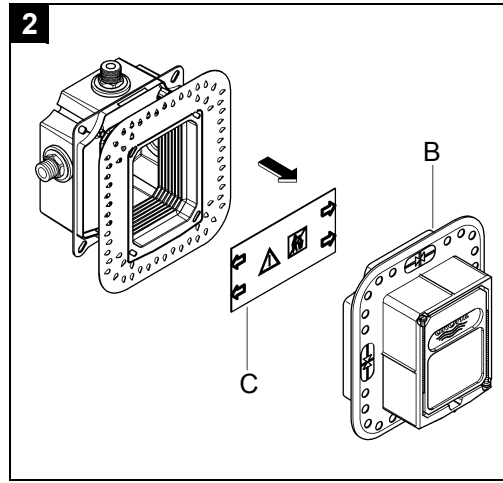
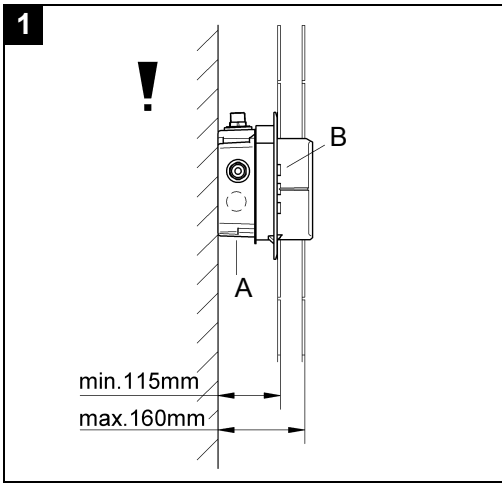
D1	I5	N9	GR13	TR17	BG21	RO25
GB2	NL6	FIN10	CZ14	SK18	EST22	RUS26
F3	S7	PL11	H15	SLO19	LV23	
E4	DK8	UAE12	P16	HR20	LT24	

94.552.131/AM 211202/10.07

GROHE
ENJOY WATER®



Bitte diese Anleitung an den Benutzer der Armatur weitergeben!
 Please pass these instructions on to the end user of the fitting!
 S.v.p remettre cette instruction à l'utilisateur de la robinetterie!



D

Vorinformation

Dieser UP-Einbaukasten mit integriertem Elastomer Einbaukasten ist für den Einbau des Selbstschluß-UP- Brausethermostats Eurodisc SE (36 247) in Mauerwerk, Leichtbauwände oder Vorwandinstallationen.

Rohinstallation

1. Einbauwand vorfertigen, Maßzeichnung auf Klappseite I beachten.
2. Einbautiefe beachten, siehe Klappseite II, Abb. [1].
3. Rohbauschutz (B) abziehen, siehe Abb. [2].
4. **Haltestreifen (C) herausnehmen und für die weitere Montage aufbewahren!**
5. Raum für den Wandeinbaukasten (A) und den Rohbauschutz (B) freistellen sowie wenn erforderlich Schlitz für die Rohrleitungen (siehe DIN 1053) erstellen, siehe Abb. [1].
6. Wandeinbaukasten (A) waagrecht, senkrecht und parallel zur Wand ausrichten, siehe Abb. [3].
7. Zur besseren Befestigung des Wandeinbaukastens (A) können beiliegende Schrauben (E), Scheiben (F) und Dübel (G) verwendet werden, siehe Abb. [4].
8. Dazu Rückwand des UP-Einbaukastens (A) im ausgeprägten Bereich (A1) mit einem geeigneten Gegenstand durchstechen.
9. Rohrleitungen an den Wandeinbaukasten (A) anschließen, siehe Abb. [5].

Eine Lötverbindung zwischen Rohrleitungen und Gehäuse darf nicht vorgenommen werden, da die eingebauten Vorabsperren beschädigt werden können.

Der Kaltwasseranschluss muss rechts, der Warmwasseranschluss links erfolgen.

Zur Einhaltung der Geräuschwerte nach DIN 4109 ist bei Ruhedrücken über 5 bar ein Druckminderer einzubauen.

Rohrleitungen gemäß DIN 1988 spülen.

Achtung!

Einbaulage und Anschlusswinkel der Vorabsperren (H) und (J) nicht verändern, siehe Abb. [6].

Vorabsperren (H) und (J) schließen.

Kalt- und Warmwasserzufuhr öffnen und Anschlüsse auf Dichtheit prüfen!

Hinweis für den Installateur:

- Elastomer Einbaukasten (D) in den Wandeinbaukasten (A) stecken, siehe Abb. [7].
- Haltestreifen (C) einklemmen um Beschädigung des Elastomer Einbaukastens (D) beim Abschneiden des Rohbauschutzes (B) zu verhindern.
- Rohbauschutz (B) aufstecken und mit den vorne eingesteckten Schrauben (B1) befestigen.
- Weitere Montageschritte erst nach den Fliesenarbeiten vornehmen.

Hinweis für den Verputzer / Trockenausbauer:

- Putz oder Trockenausbau innerhalb der vorgegebenen Bereiche fertigstellen, siehe Abb [1].
Fliesenstärke berücksichtigen!

Hinweis für den Fliesenleger:

! Vor dem Fliesen Elastomer Einbaukasten vorbereiten!

1. Schrauben (B1) herausschrauben und für die weitere Montage aufbewahren, siehe Abb. [8].
2. Überstehenden Rohbauschutz (B) mit geeignetem Werkzeug bündig abschneiden und für die weitere Montage aufbewahren.
Achtung: Den innenliegenden Elastomer Einbaukasten nicht beschädigen!
3. Haltestreifen (C) entfernen und Elastomer Einbaukasten (D) durch die Öffnung herausziehen, siehe Abb. [9].
4. Den abgeschnittenen Rohbauschutz (B2) wieder aufstecken und mit Schrauben (B1) befestigen, siehe Abb. [10].
5. Fliesenkleber auf die Wand, unter dem Bereich der Elastomer Einbaukasten (D), als Kontaktschicht auftragen, und die Elastomer Einbaukasten (D) in die Kontaktschicht eindrücken, siehe Abb. [11].

Wand fertig verfliesen

- Fugenmaß 1 bis 3mm zum Rohbauschutz berücksichtigen, siehe Abb. [12].

Fertiginstallation durchführen.

Weitere Montageschritte werden bei der Fertiginstallation des Oberbaus erklärt.

Ersatzteile, siehe Klappseite I.



Introduction

This concealed mounting box with integrated elastomer installation box serves the installation of the Eurodisc SE (36 247) thermostat shower mixer in brick walls, light-weight partition or false walls.

Rough installation

1. Prepare the wall for the installation, refer to the dimensional drawing on fold out page I.
2. Observe the installation depth, see fold-out page II, Fig. [1].
3. Pull off rough installation protection (B), see Fig. [2].
4. **Remove retaining strip (C) and keep for further installation.**
5. Clear area for wall-mounting box (A) and rough installation protection (B) and if necessary cut slots for pipes, see Fig. [1].
6. Align the wall-mounting box (A) horizontally, vertically and parallel to the wall, see Fig. [3].
7. For better fastening of the wall-mounting box (A) the enclosed screws (E), washers (F) und wall plugs (G) can be used, see Fig. [4].
8. For this purpose, pierce the back of the concealed mounting box (A) in the designated area (A1) with a suitable tool.
9. Connect the pipes to the wall-mounting box (A), see Fig. [5].

Do not solder the connections between the pipes and housing, otherwise the built-in isolating valves may be damaged.

The cold water supply must be connected on the right, the warm water on the left.

If static pressure is greater than 5 bar, fit pressure reducer.

Flush pipes thoroughly.

Caution

Do not change installation position and connection angle of the isolating valves (H) and (J), see Fig. [6].

Close isolating valve (H) and (J).

Open cold and hot water supply and check connections for leakage!

Note for the installer:

- Put elastomer installation box (D) into the wall-mounting box (A), see Fig. [7].
- Wedge in retaining strip (C) to prevent damage of the elastomer installation box (D) when cutting the rough installation protection (B).
- Push on rough installation protection (B) and secure with the screws (B1) from the front side of the box.
- Do not carry out any further installation procedures until the tiling is completed.

Note for the plasterer:

- Complete plastering work within the specified areas, see Fig. [1].

Take account of tile thickness!

Note for the tiler:

Prepare elastomer installation box before tiling.

1. Remove screws (B1) and keep for further installation, see Fig. [8].
2. Cut off protruding rough installation protection (B) with suitable tool and keep for further installation.
Caution: Do not damage the elastomer installation box inside.
3. Remove retaining strip (C) and pull out elastomer installation box (D) through the opening, see Fig. [9].
4. Push on the cut off rough installation protection (B2) and fasten with screws (B1), see Fig. [10].
5. Apply tile cement to wall, under the area of the elastomer installation box (D), to act as a bonding coat, then press the elastomer installation box (D) into the cement, see Fig. [11].

Complete tiling of wall.

- Take account of 1 to 3mm grouting joint to rough installation protection, see Fig. [12].

Perform final installation.

Further installation procedures are explained in the final installation for the trim set.

Replacement parts, see fold-out page I.

F

Information préalable

Ce boîtier d'encastrement, avec une membrane d'étanchéité intégrée en élastomère, est conçu pour la pose d'une robinetterie thermostatique de douche interrompable Eurodisc SE (36 247) encastré dans un mur ou dans une cloison légère.

Installation provisoire

1. Préparer le mur d'encastrement, tenir compte de la cote du schéma sur le volet I.
2. Veiller à la profondeur de montage, voir volet II, fig. [1].
3. Retirer la protection de l'installation provisoire (B), voir fig. [2].
- 4. Extraire les bandes de retenue (C) et les conserver pour la suite du montage!**
5. Aménager de l'espace pour le boîtier de montage mural (A) et la protection de l'installation provisoire (B). De même, aménager des saignées pour les tuyauteries et pour le montage électrique si nécessaire, voir fig. [1].
6. Aligner le boîtier de montage mural (A) horizontalement, verticalement et parallèlement au mur, voir fig. [3].
7. Pour améliorer la fixation du boîtier de montage mural (A) utiliser les vis (E), rondelles (F) et les chevilles (G) livrées, voir fig. [4].
8. A l'aide d'un outil approprié, percer la paroi arrière du boîtier d'encastrement (A) dans la zone marquée (A1).
9. Raccorder les flexibles au boîtier de montage mural (A), voir fig. [5].

Il ne doit pas être procédé à une jonction par brasage des tuyauteries sur le boîtier, car les robinets d'arrêt pourraient être endommagés.

Le raccordement d'eau froide doit être effectué à droite, celui d'eau chaude à gauche.

Installer un réducteur de pression en cas de pressions statiques supérieures à 5 bars.

Purger les tuyauteries.

Attention!

Ne pas modifier la position de montage et le coude de raccordement des robinets d'arrêt (H) et (J), voir fig. [6].

Fermer les robinets d'arrêt (H) et (J).

Ouvrir les arrivées d'eau froide et d'eau chaude et vérifier l'étanchéité des raccordements!

Remarque à l'attention du plombier:

- Insérer la membrane en élastomère (D) dans le boîtier de montage mural (A), voir fig. [7].
- Coincer les bandes de retenue (C) pour éviter tout endommagement de la membrane en élastomère (D) lors de la découpe de la protection de l'installation provisoire (B).
- Mettre la protection d'installation provisoire (B) en place et la visser avec les vis insérées à l'avant (B1).
- N'effectuer les étapes ultérieures du montage qu'après que le carrelage ait été posé.

Remarque à l'attention du plaquiste et/ou carleur:

- Terminer l'enduit ou le montage à sec dans les zones prédéfinies, voir fig. [1].
- Tenir compte de l'épaisseur du carrelage!**

Remarque à l'attention du carreleur:

Avant de carreler, préparer la membrane en élastomère!

1. Dévisser les vis (B1) et les conserver pour la suite du montage, voir fig. [8].
2. Couper à fleur la protection de l'installation provisoire (B) avec un outil adapté et la conserver pour la suite du montage.
Attention: Ne pas endommager la membrane en élastomère située à l'intérieur!
3. Retirer les bandes de retenue (C) et extraire la membrane en élastomère (D) par l'ouverture, voir fig. [9].
4. Replacer la protection de l'installation provisoire découpée (B2) et le fixer avec des vis (B1), voir fig. [10].
5. Étaler la colle pour carreaux sur le mur, sous la zone de la membrane en élastomère (D), comme couche de contact et presser la membrane en élastomère sur la couche de contact, voir fig. [11].

Carrelage du mur.

- Respecter la cote des joints de 1 à 3mm par rapport à la protection d'installation provisoire, voir fig. [12].

Procéder à l'installation définitive.

Les autres étapes de montage sont expliquées au chapitre "Installation définitive" de la façade.

Pièces de rechange, voir volet I.

E

Información preliminar

Esta caja de empotramiento con caja de elastómero integrada sirve para el montaje del termostato de ducha automático empotrable Eurodisc SE (36 247) en muros, tabiques o paredes prefabricadas.

Instalación inicial

1. Preparar la pared del montaje, respetar el croquis de la página despegable I.
2. Respetar la profundidad de montaje, véase la página desplegable II, fig. [1].
3. Quitar la carcasa protectora (B), véase la fig. [2].
4. **¡Retirar la banda de fijación (C) y reservar para su montaje posterior!**
5. Preparar el espacio necesario para la caja de empotramiento (A) y para la carcasa protectora (B), así como las ranuras para las tuberías, véase la fig. [1].
6. Nivelar la caja de empotramiento en la pared (A) en horizontal, en vertical y paralelamente a la pared, véase la fig. [3].
7. Para obtener una mejor fijación de la caja de empotramiento en la pared (A) es posible utilizar los tornillos (E), las arandelas (F) y los tacos (G) adjuntos, véase la fig. [4].
8. Con un objeto adecuado, perforar la zona acuñaada (A1) en el fondo de la caja de empotramiento (A).
9. Conectar las tuberías a la caja de empotramiento (A), véase la fig. [5].

La conexión de las tuberías a la caja no debe realizarse mediante soldadura, pues podrían resultar dañados los bloqueos de seguridad montados.

La acometida del agua fría debe estar a la derecha y la del agua caliente a la izquierda.

Si la presión en reposo es superior a 5 bares, hay que instalar un reductor de presión.

Purgar las tuberías.

¡Atención!

No cambiar la posición de montaje ni el codo de empalme de los bloqueos de seguridad (H) y (J), véase la fig. [6].

Cerrar los bloqueos de seguridad (H) y (J).

¡Abrir las llaves de paso del agua fría y del agua caliente y comprobar la estanqueidad de las conexiones!

Indicación para el instalador:

- Insertar la caja de montaje de elastómero (D) en la caja de empotramiento (A), véase la fig. [7].
- Colocar la banda de fijación (C) para evitar daños en la caja de montaje de elastómero (D) al cortar la carcasa protectora (B).
- Colocar la protección (B) y fijar con los tornillos (B1) en la parte delantera.
- Efectuar los posteriores pasos de montaje sólo tras haber realizado los trabajos de enlucido.

Indicación para el enlucidor / montador:

- Finalizar el enlucido o alicatado respetando las medidas indicadas, véase la fig. [1].
- ¡Tener en cuenta el grosor de los azulejos!**

Indicación para el alicatador:

¡Antes de realizar el alicatado, preparar la caja de elastómero!

1. Extraer los tornillos (B1) y reservar para su posterior montaje, véase la fig. [8].
2. Cortar la carcasa protectora (B) que sobresalga a ras del enlucido con una herramienta adecuada y reservar para su posterior montaje.
Atención: ¡No dañar el interior de la caja de elastómero!
3. Retirar la banda de fijación (C) y extraer los faldones de la caja de elastómero (D) por la abertura, véase la fig. [9].
4. Volver a colocar la carcasa protectora (B2) una vez cortada y fijar con los tornillos (B1), véase la fig. [10].
5. Aplicar a la pared una capa de adhesivo de contacto de adhesivo de alicatado, bajo los faldones de la caja de elastómero (D), y presionar los mismos sobre la capa de adhesivo, véase la fig. [11].

Finalizar el alicatado.

- Debe mantenerse una distancia entre el azulejo y la carcasa de protección comprendido entre 1 y 3mm, véase la fig. [12].

Efectuar la instalación de acabado.

Los pasos adicionales de montaje se indicarán en la instalación de acabado de la parte exterior.

Repuestos, véase la página desplegable I.



Informazioni preliminari

Questo set di montaggio per incasso con scatola integrata in elastomero è prevista per il montaggio del termostatico doccia a chiusura automatica Eurodisc SE (36 247) in murature, pareti di materiale leggero o pareti di preinstallazione.

Installazione preliminare

1. Preparare l'incasso a muro, rispettare le quote di installazione sul risvolto di copertina I.
2. Rispettare la profondità interna, vedere risvolto di copertina II, fig. [1].
3. Togliere la dima di montaggio (B), vedere fig. [2].
4. **Togliere la striscia di arresto (C) e conservarla per il montaggio successivo.**
5. Fare spazio per la scatola da incasso a muro (A) e la dima di montaggio (B) così come delle fessure per le tubazioni, vedere fig. [1].
6. Allineare la scatola da incasso a muro (A) in senso orizzontale, verticale e parallelamente rispetto alla parete, vedere fig. [3].
7. Per un migliore fissaggio della scatola da incasso a muro (A) si possono utilizzare le viti (E), le rondelle (F) e i tasselli (G) allegati, vedere fig. [4].
8. A tal fine sfondare con oggetto adatto la parete posteriore del contenitore sotto intonaco (A), nella zona marcata (A1).
9. Collegare le tubazioni alla scatola da incasso a muro (A), vedere fig. [5].

I raccordi tra le tubazioni e la scatola non devono essere saldati, onde evitare il danneggiamento delle valvole di intercettazione.

Il raccordo dell'acqua fredda deve trovarsi a destra, quello dell'acqua calda a sinistra.

Per pressioni statiche superiori a 5 bar si raccomanda l'installazione di un riduttore di pressione.

Sciaccare accuratamente le tubazioni.

Attenzione!

Non modificare la posizione di montaggio e l'angolo di attacco delle valvole d'intercettazione (H) e (J), vedere fig. [6].

Chiudere le valvole d'intercettazione (H) e (J).

Aprire le entrate dell'acqua calda e fredda e controllare la tenuta dei raccordi.

Nota per l'installatore:

- Inserire la scatola da incasso (D) nella scatola da incasso a muro (A), vedere fig. [7].
- Bloccare la striscia di arresto (C) per evitare che la scatola da incasso (D) si danneggi quando si taglia la dima di montaggio (B).
- Inserire la dima di montaggio (B) e fissarla con le viti (B1) infilare di fronte.
- Effettuare ulteriori fasi di montaggio solo dopo l'applicazione delle piastrelle.

Nota per l'intonacatore / rifinitore a secco:

- Preparare l'intonaco e la rifinitura a secco all'interno del campo previsto, vedere fig. [1].
Tenere in considerazione lo spessore delle piastrelle.

Nota per il piastrellista:

Prima della piastrellatura preparare la scatola da incasso.

1. Svitare le viti (B1) e conservarle per il montaggio successivo, vedere fig. [8].
2. Tagliare a filo la dima di montaggio (B) sporgente con uno strumento adatto e conservarla per il montaggio successivo.
Attenzione: Non danneggiare la scatola da incasso interna in elastomero.
3. Rimuovere la striscia di arresto (C) ed estrarre la scatola da incasso (D) attraverso l'apertura, vedere fig. [9].
4. Inserire nuovamente la dima di montaggio tagliata (B2) e fissarla con le viti (B1), vedere fig. [10].
5. Applicare l'adesivo per piastrelle sulla parete, sotto la zona della scatola da incasso (D), e premervi contro detta scatola, vedere fig. [11].

Finire di piastrellare la parete.

- Tenere in considerazione la quota della fuga da 1 a 3mm rispetto alla dima di montaggio, vedere fig. [12].

Eeguire l'installazione definitiva.

Ulteriori fasi di montaggio sono riportate nell'installazione definitiva della parte esterna.

Parti di ricambio, vedere il risvolto di copertina I.

NL

Informatie vooraf

Deze inbouwkast met geïntegreerde elastomeer inbouwdoos dient voor de inbouw van de automatisch sluitende douchethermostaat Eurodisc (36 247) bij de installatie in muurwerk, lichte tussenmuren of op voorwanden.

Ruwe installatie

1. Bereid de inbouwwand voor, neem de maatschets op uitvouwbaar blad I in acht.
2. Neem de inbouwdiepte in acht, zie uitvouwbaar blad II, afb. [1].
3. Verwijder de beschermkap (B), zie afb. [2].
4. **Verwijder de bevestigingsstrook (C) en bewaar deze voor de verdere montage!**
5. Houd ruimte voor de inbouwkast (A) en de beschermkap (B) vrij en maak indien nodig sleuven voor de leidingen, zie afb. [1].
6. Breng de inbouwkast (A) horizontaal, loodrecht en parallel met de wand aan, zie afb. [3].
7. Voor een betere bevestiging van de inbouwkast (A) kunt u de meegeleverde bouten (E), ringen (F) en pluggen (G) gebruiken, zie afb. [4].
8. Prik de achterwand van de inbouwkast (A) in het verzonken gedeelte (A1) door met een geschikt voorwerp.
9. Leidingen op de inbouwkast (A) aansluiten, zie afb. [5].

Een soldeerverbinding tussen de leidingen en de behuizing is niet toegestaan, omdat dit de ingebouwde voorafsluitingen kan beschadigen.

De koudwateraansluiting komt rechts, de warmwateraansluiting links.

Bij statische drukken boven 5 bar dient een drukreducerendventiel te worden ingebouwd.

Spoel de leidingen grondig.

Attentie!

Wijzig de inbouwpositie en de aansluithoek van de voorafsluitingen (H) en (J) niet, zie afb. [6].

Sluit de voorafsluitingen (H) en (J).

Open de koud- en warmwatertoevoer en controleer de aansluitingen op lekkage!

Aanwijzing voor de monteur:

- Schuif de elastomeer inbouwdoos (D) in de inbouwkast (A), zie afb. [7].
- Druk de bevestigingsstrook (C) vast om beschadiging van de elastomeer inbouwdoos (D) bij het afknippen van de beschermkap (B) te voorkomen.
- Steek de beschermkap (B) erop en bevestig deze met de vooraan aangebrachte bouten (B1).
- Voer verdere montagestappen pas uit nadat de tegels zijn aangebracht.

Aanwijzing voor de pleisteraar / stukadoor:

- Breng en pleister- of stucwerk binnen de daarvoor bedoelde gebieden aan, zie afb. [1].
- Houd rekening met de dikte van de tegels!**

Aanwijzing voor de tegelzetter:

! Bereid vóór het betegelen de elastomeer inbouwdoos voor!

1. Schroef de bouten (B1) eruit en bewaar deze voor de verdere montage, zie afb. [8].
2. Knip de overstekende beschermkap (B) met daarvoor geschikt gereedschap kort af en bewaar deze voor de verdere montage.
Let op: Beschadig de binnenste elastomeer inbouwdoos niet!
3. Verwijder de bevestigingsstrook (C) en trek de elastomeer inbouwdoos (D) door de opening eruit, zie afb. [9].
4. Breng de afgeknipte beschermkap (B2) weer aan en bevestig deze met bouten (B1), zie afb. [10].
5. Breng als contactlaag tegellijm aan op de muur, onder de elastomeer inbouwdoos (D), en druk de elastomeer inbouwdoos (D) in de contactlaag, zie afb. [11].

Betegel de muur.

- Zorg voor een voegmaat van 1 tot 3mm t.o.v. de beschermkap, zie afb. [12].

Voltooi de eindassemblage.

Verdere stappen in de montage worden uitgelegd bij de eindassemblage van de bovenbouw.

Reserveonderdelen, zie uitvouwbaar blad I.

S

Förinformation

Denna UP-iväggbehållare med integrerad elastomer-iväggbehållare ska användas för montering av den automatiska UP-duschtermostaten Eurodisc SE (36 247) i betongvägg, lättbetongsvägg eller vid framfövägginstallation.

Grovinstallation

1. Förbered väggen, observera måttritningen på utvikningssida I.
2. Observera monteringsdjupet, se utvikningssida II, fig. [1].
3. Dra loss skyddet (B), se fig. [2].
4. **Ta bort fästremsan (C) och förvara för vidare montering!**
5. Gör urtag för vägglådan (A) och skyddet (B), och gör hål för rörledningarna, se fig. [1].
6. Justera vägglådan (A) vågrätt, lodrätt och parallellt mot väggen, se fig. [3].
7. För lättare fastsättning av vägglådan (A) kan bifogade skruvarna (E), brickorna (F) och pluggarna (G) användas, se fig. [4].
8. Gör ett hål i bakväggen på UP-iväggbehållaren (A) med ett lämpligt föremål i det markerade området (A1).
9. Anslut rörledningarna till vägglådan (A), se fig. [5].

Skarven mellan rörledningarna och huset får inte lödas, eftersom de inbyggda spärrarna annars kan skadas.

Kallvattenanslutningen måste placeras på höger sida, varmvattenanslutningen på vänster sida.

En reduceringsventil ska installeras om vilotrycket överstiger 5 bar.

Spola genom rörledningarna.

OBS!

Förändra inte monteringsläget och anslutningsvinkeln för spärrarna (H) och (J), se fig. [6].

Stäng spärren (H) och (J).

Öppna kallvatten- och varmvattentillförseln och kontrollera att anslutningarna är täta!

Anvisningar för installatören:

- Fäst elastomer-iväggbehållaren (D) i vägglådan (A), se fig. [7].
- Fäst fästremsan (C) för att förhindra skador på elastomer-iväggbehållaren (D) när skyddet skärs av (B).
- Placera skyddet (B) och fäst med de främre skruvarna (B1).
- Fortsätt monteringsarbetet först efter det att kaklingen avslutats.

Anvisningar för murare / handverkare:

- Gör färdigt väggarbetena inom de föreskrivna områdena, se fig. [1].

Ta hänsyn till kaklets tjocklek!

Anvisningar för plattläggare:

! Förbered elastomer-iväggbehållaren innan kaklingen!

1. Skruva loss skruvarna (B1) och förvara för vidare montering, se fig. [8].
2. Skär av skyddet (B) jämnt med ett lämpligt verktyg och förvara för vidare montering.

Observera: Skada inte den inre elastomer-iväggbehållaren!

3. Ta bort fästremsan (C) och dra ut elastomer-iväggbehållaren (D) genom öppningen, se fig. [9].
4. Fäst det avskurna skyddet (B2) igen och fäst med skruvarna (B1), se fig. [10].
5. För på kakellim som kontaktskikt på väggen på området för elastomer-iväggbehållaren (D) och tryck fast elastomer-iväggbehållaren (D) i kontaktskiktet, se fig. [11].

Kakla färdigt väggen.

- Ta hänsyn till fogmättet 1 till 3mm till skyddet, se fig. [12].

Genomför färdiginstallationen.

Vidare monteringssteg förklaras vid färdiginstallation av ventilöverstycket.

Reservdelar, se utvikningssida I.

DK

Generelt

Denne indbygningskasse med integreret elastomer-indbygningskasse er beregnet til montering af den selvlukkende brusertermostat Eurodisc SE (36 247) i murværk, lette skillevægge eller installation i forsatsvæg.

Råinstallation

1. Gør indbygningsvæggen klar, vær opmærksom på måltægningen på foldeside I.
2. Vær opmærksom på monteringsdybden, se foldeside II, ill. [1].
3. Træk beskyttelsesmanchetten (B) af, se ill. [2].
4. **Tag låsestrimlen (C) ud, og opbevar den til senere montering!**
5. Frigør plads til væggens indbygningskasse (A) og beskyttelsesmanchetten (B), og opret om nødvendigt slidser til rørledningerne, se ill. [1].
6. Ret væggens indbygningskasse (A) til vandret, lodret og parallelt med væggen, se ill. [3].
7. Til bedre fastgørelse af væggens indbygningskasse (A) kan de vedlagte skruer (E), skiver (F) og dyvlere (G) anvendes, se ill. [4].
8. Stik i den forbindelse bagsiden af indbygningskassen (A) igennem det prægede område (A1) med en egnet genstand.
9. Tilslut rørledningerne til væggens indbygningskasse (A), se ill. [5].

Der må ikke foretages nogen loddesamling mellem rørledningerne og huset, da de indbyggede afspærringer kunne blive beskadiget.

Det kolde vand skal tilsluttes til højre, det varme vand til venstre.

Ved hviletryk over 5 bar skal der monteres en reduktionsventil.

Skyl rørledningerne igennem.

Vigtigt!

Monteringsposition og tilslutningsvinkel for afspærringerne (H) og (J) må ikke ændres, se ill. [6].

Luk afspærringerne (H) og (J).

Åbn for koldt- og varmtvandstilførslen, og kontrollér, at tilslutningerne er tætte!

Bemærkning til montøren:

- Sæt elastomer-indbygningskassen (D) i væggens indbygningskasse (A), se ill. [7].
- Klem låsestrimlen (C) ind for at undgå beskadigelse af elastomer-indbygningskassen (D) ved afskæring af beskyttelsesmanchetten (B).
- Sæt beskyttelsesmanchetten (B) på, og fastgør den med skruerne (B1), der sættes på fortil.
- Yderligere monteringsstrin skal først udføres efter flisearbejdet.

Bemærkning til fliseopsætteren / montøren af lette skillevægge:

- Gør puds og lette skillevægge færdige i det angivne område, se ill [1].
- Tag højde for flisetykkelsen!**

Bemærkning til fliseopsætteren:

! Gør elastomer-indbygningskassen klar, inden fliserne sættes op!

1. Skru skruerne (B1) ud, og opbevar dem til senere montering, se ill. [8].
2. Skær dele af beskyttelsesmanchetten (B), der rager ud, af med et egnet værktøj, så den flugter, og opbevar den til senere montering.
- Vigtigt:** Den indvendige elastomer-indbygningskasse må ikke beskadiges!
3. Fjern låsestrimlen (C), og træk elastomer-indbygningskassen (D) gennem åbningen, se ill. [9].
4. Sæt den afskårne beskyttelsesmanchet (B2) på igen, og fastgør den med skruer (B1), se ill. [10].
5. Smør fliselim på væggen, under elastomer-indbygningskassen (D), som kontaktag, og tryk elastomer-indbygningskassen (D) ind i kontaktaget, se ill. [11].

Sæt fliser på resten af væggen.

- Fugen hen til beskyttelsesmanchetten skal være 1 til 3mm, se ill. [12].

Gør installationen færdig.

De yderligere monteringsstrin forklares ved færdiginstallationen af den øverste del.

Reserve dele, se foldeside I.

N

Forhåndsinformasjon

Denne innbyggingsboksen (underpuss) med integrert elastomer-innbyggingsboks er beregnet for innbygging av selvlukkende dusjtermostat (underpuss) Eurodisc SE (36 247) i murverk, lette skillevegger eller installasjoner foran vegg.

Grovinstallering

1. Klargjør monteringsveggen på forhånd. Se måltegningen på utbrettside I.
2. Pass på innbyggingsdybden, se utbrettside II, bilde [1].
3. Trekk av beskyttelsesdekelet (B), se bilde [2].
4. **Ta ut holdeplaten (C), og oppbevar den for det videre monteringsarbeidet.**
5. Gjør klar plassen for veggmonteringsboksen (A) og beskyttelsesdekelet (B), og lag om nødvendig slisse for rørledningene, se bilde [1].
6. Juster veggmonteringsboksen (A) vannrett, loddrett og parallelt med veggen, se bilde [3].
7. For bedre feste av veggmonteringsboksen (A) kan skruene (E), skivene (F) og pluggen (G) brukes, se bilde [4].
8. Stikk da hull gjennom bakveggen på underpuss-innbyggingsboksen (A) i det pregede området (A1) med en egnet gjenstand.
9. Koble rørledningene på veggmonteringsboksen (A), se bilde [5].

En loddeforbindelse mellom rørledninger og hus må ikke utføres, ettersom de innebygde forsperrene kan skades.

Kaldtvannstilkoblingen må være på høyre side, varmtvannstilkoblingen på venstre side.

Ved statisk trykk over 5 bar monteres en trykkreduksjonsventil.

Spyl rørledningene.

OBS!

Monteringsposisjonen og tilkoblingsvinkelen til forsperrene (H) og (J) får ikke endres, se bilde [6].

Steng forsperrene (H) og (J).

Åpne kaldt- og varmtvannstilførselen, og kontroller at koblingene er tette.

Merknad til installatøren:

- Sett elastomer-innbyggingsboksen (D) i veggmonteringsboksen (A), se bilde [7].
- Trykk inn holdeplaten (C), slik at ikke elastomer-innbyggingsboksen (D) skades når beskyttelsesdekelet (B) skjæres av.
- Sett på beskyttelsesdekelet (B), og fest med skruene (B1) som er satt inn foran.
- Videre monteringsarbeider gjøres først etter flisleggingsarbeidene.

Informasjon til flislegger/snekker:

- Gjør ferdig pussen eller veggarbeidet innenfor det angitte området, se bilde [1].
- Ta hensyn til flistykkelsen!**

Informasjon til flisleggeren:

! Klargjør elastomer-innbyggingsboksen før flisleggingen!

1. Skru ut skruene (B1), og oppbevar dem for det videre monteringsarbeidet, se bilde [8].
2. Skjær av beskyttelsesdekelet (B) som stikker ut ved bruk av egnet verktøy, og oppbevar det for den videre monteringen.
OBS: Ikke skad elastomer-innbyggingsboksen som ligger innenfor!
3. Ta av festestykket (C), og trekk elastomer-innbyggingsboksen (D) ut gjennom åpningen, se bilde [9].
4. Sett på det avskårede beskyttelsesdekelet (B2) igjen, og fest skruene (B1), se bilde [10].
5. Påfør flislim på dekkplaten under elastomer-innbyggingsboksens område som kontaktsjikt, og trykk elastomer-innbyggingsboksen (D) i kontaktsjiktet, se bilde [11].

Fullfør flisleggingen av veggen.

- Ta hensyn til fugemål på 1 til 3mm til beskyttelsesdekelet, se bilde [12].

Gjennomfør ferdiginstalleringen.

Videre monteringsstrinn forklares ved ferdiginstallering av ventiloverstykket.

Reservedeler, se utbrettside I.

FIN

Yleisiä tietoja

Tämä integroidulla elastomeerikotelolla varustettu piiloasennuskotelo on tarkoitettu automaattisesti sulkeutuvan, piiloon asennettavan Eurodisc SE (36 247) -suihkutermostaatin kiinnittämiseen tiili-, kevyt- tai väliseiniin.

Alkutoimet

1. Tee asennuksen vaatimat valmistelut seinään, huomaa kääntöpuolen sivulla I oleva mittapiirros.
2. Huomaa asennussyvyys, ks. kääntöpuolen sivu II, kuva [1].
3. Vedä kotelon kansi (B) irti, ks. kuva [2].
4. **Ota kiinnitysluska (C) pois ja laita talteen myöhempää asennusta varten!**
5. Varaa seinään paikka seinäasennuskotelolle (A) ja kotelon kannelle (B) ja tee tarvittaessa urat putkia varten, ks. kuva [1].
6. Kohdista seinäasennuskotelo (A) paikalleen niin, että se on suorassa vaakasuunnassa ja pystysuunnassa ja on yhdensuuntainen seinän kanssa, ks. kuva [3].
7. Seinäasennuskotelon (A) kiinnityksen varmistamiseksi voit käyttää myös oheisia ruuveja (E), aluslevyjä (F) ja ruuvitulppia (G), ks. kuva [4].
8. Tee sitä varten piiloasennuskotelon (A) takaosan merkittyihin kohtiin (A1) reiät sopivalla työkalulla.
9. Liitä putket seinäasennuskoteloon (A), ks. kuva [5].

Vesijohtoja ja koteloa ei saa kiinnittää toisiinsa juottamalla, koska sisäänasennetut katkaisimet voisivat vahingoittua.

Kylmävesiliitäntä on tehtävä oikealle, lämminvesiliitäntä vasemmalle.

Asenna paineenalennusventtiili lepopaineiden ylittäessä 5 baria.

Huuho putket.

Huomio!

Katkaisimien (H) ja (J) asennusasettoa ja liitäntäkulmaa ei saa muuttaa, ks. kuva [6].

Sulje katkaisimet (H) ja (J).

Avaa kylmän ja lämpimän veden tulo ja tarkasta liitäntöjen tiiviys!

Ohjeita asentajalle:

- Paina elastomeerikotelo (D) seinäasennuskoteloon (A), ks. kuva [7].
- Kiinnitä kiinnitysluska (C) paikalleen, jotta elastomeerikotelo (D) ei pääse vaurioitumaan kotelon kantta (B) leikattaessa.
- Laita kotelon kansi (B) paikalleen ja kiinnitä edestä ruuveilla (B1).
- Muut asennustoimet tehdään vasta laatoituksen jälkeen.

Ohjeita rapparille / kirvesmiehelle:

- Tee seinä valmiiksi ohjeenmukaiset mitat huomioiden, ks. kuva [1].

Muista huomioida laatoituksen vahvuus!

Ohjeita laatoittajalle:

Valmistele elastomeerikotelo ennen laatoitusta!

1. Ruuvaa ruuvit (B1) irti ja laita ne talteen myöhempää asennusta varten, ks. kuva [8].
2. Leikkaa kotelon kannen (B) ulostyötynvä osa seinäpinnan tasalta irti sopivalla työkalulla ja laita talteen myöhempää asennusta varten.
Huomio: Älä vaurioita sisällä olevaa elastomeerikotelo!
3. Poista kiinnitysluska (C) ja vedä elastomeerikotelo (D) aukon läpi ulos, ks. kuva [9].
4. Laita irtileikattu kotelon kansi (B2) jälleen paikalleen ja kiinnitä ruuveilla (B1), ks. kuva [10].
5. Levitä kiinnityslaastia seinään elastomeerikotelon (D) alle ja paina elastomeerikotelo (D) laastiin kiinni, ks. kuva [11].

Laatoita seinä valmiiksi.

- Huomaa 1 - 3mm saumarako kotelon kanteen nähden, ks. kuva [12].

Suorita loppuasennus.

Muut asennusvaiheet on kuvattu pintaosien asennuksen yhteydessä.

Varaosat, ks. kääntöpuolen sivu I.

PL

Informacja wstępna

Podtynkowa osłona zabudowy ze zintegrowaną elastomerową osłoną zabudowy służy do zabudowy samozamykającej podtynkowej baterii termostatycznej model Eurodisc SE (36 247), w ścianach, w konstrukcji lekkiej ściany szkieletowej lub w instalacjach przyściennych.

Instalacja wstępna

1. Przygotować ścianę do zabudowy; rysunek z wymiarami - zob. strona rozkładana I.
2. Zwracać uwagę na głębokość montażu, zob. strona rozkładana II, rys. [1].
3. Zdjąć osłonę armatury (B), zob. rys. [2].
4. **Zdjąć paski mocujące (C) i zachować do dalszego montażu!**
5. Wykonać otwór dla skrzynki montażowej (A) i osłony armatury (B) oraz rowki dla przewodów rurowych, zob. rys. [1].
6. Ustawić skrzynkę montażową (A) w położeniu poziomym, pionowym i równoległym do ściany, zob. rys. [3].
7. W celu lepszego zamocowania skrzynki montażowej (A) można wykorzystać załączone wkręty (E), podkładki (F) i kołki rozporowe (G), zob. rys. [4].
8. W tylnej ściance podtynkowej osłony zabudowy (A) wybić perforowaną część (A1) za pomocą odpowiedniego narzędzia.
9. Podłączyć przewody rurowe do skrzynki montażowej (A), zob. rys. [5].

Nie należy stosować połączenia lutowanego pomiędzy przewodami rurowymi a korpusem, bowiem może to doprowadzić do uszkodzenia wbudowanych zaworów odcinających.

Doprowadzenie zimnej wody należy wykonać z prawej strony, a ciepłej wody - z lewej strony.

Jeżeli ciśnienie statyczne przekracza 5 bar, należy wmontować reduktor ciśnienia.

Przeplukać instalację wodną.

Uwaga!

Nie należy zmieniać położenia montażowego i kąta podłączenia zaworów odcinających (H) oraz (J), zob. rys. [6].

Zamknąć zawory odcinające (H) i (J).

Odkręcić zawory doprowadzające wody zimnej i ciepłej oraz sprawdzić szczelność połączeń!

Wskazówka dla instalatora:

- Zamontować elastomerową osłonę zabudowy (D) do podtynkowej osłony zabudowy (A), zob. rys. [7].
- Zablokować paski mocujące (C) w celu uniknięcia uszkodzeń elastomerowej osłony zabudowy (D) podczas odcinania osłony montażowej (B).
- Założyć osłonę montażową (B) i zamocować przy użyciu osadzonych z przodu śrub (B1).
- Następne czynności montażowe należy wykonać po położeniu płytek ceramicznych.

Wskazówka dla tynkarzy / pracowników montażu wykończeniowego:

- Przygotować tynk lub warstwę wykończeniową w przewidzianym obszarze, zob. rys. [1].
Zwrócić uwagę na grubość kafli!

Wskazówka dla glazurnika:

! Przed położeniem glazury przygotować elastomerową osłonę zabudowy!

1. Odkręcić śruby (B1) i zachować do dalszego montażu, zob. rys. [8].
2. Odciać równo wystającą osłonę montażową (B) przy użyciu odpowiedniego narzędzia i zachować do dalszego montażu.
Uwaga: Nie uszkodzić znajdującej się wewnątrz, elastomerowej osłony zabudowy.
3. Usunąć paski mocujące (C) i wyjąć elastomerową osłonę zabudowy (D) poprzez otwór, zob. rys. [9].
4. Założyć obciętą osłonę montażową (B2) i zamocować przy użyciu śrub (B1), zob. rys. [10].
5. Powlec ścianę pod elastomerową osłoną zabudowy (D) warstwą kontaktową kleju do płytek okładzinowych i wcisnąć elastomerową osłonę zabudowy w warstwę kontaktową kleju (D), zob. rys. [11].

Na zakończenie ścianę wyłożyć płytkami.

- Wymiar szczelin przy osłonie armatury powinien wynosić 1-3mm, zob. rys. [12].

Przeprowadzić instalację końcową.

Dalsze czynności montażowe zostaną wyjaśnione w instrukcji instalacji elementu zewnętrznego.

Części zamienne, zob. strona rozkładana I.

مقدمة

صندوق التركيب هذا مع صندوق التركيب الدمج Elastomer يستخدم في تركيب مظلم خلاط المرشة ذات الإغلاق Eurodisc SE (36 247) عند تركيبه في جدار عادي أو جدار فاصل خفيف أو جدار زائف.

التركيب الأساسي

- 1- قم بتجهيز جدار التركيب، يرجى مراعاة الرسم التفصيلي على الصفحة المطوية أ.
- 2- يرجى مراعاة عمق التركيب، انظر الصفحة المطوية أ، شكل [1].
- 3- إنزع وافي التركيب الأساسي (B)، انظر الشكل [2].
- 4- أخرج شريط الإحتجاز (C) واحتفظ به للتركيب اللاحق!
- 5- اترك فراغ من أجل صندوق التركيب في الجدار (A) ووافي التركيب الأساسي (B) وعند اللزوم قم بعمل الشقوق لشبكة المواسير، انظر الشكل [1].
- 6- قم بضبط صندوق التركيب في الجدار (A) بشكل أفقي وعمودي وموازي للجدار، انظر الشكل [3].
- 7- لتثبيت صندوق التركيب في الجدار (A) بشكل أفضل يمكنك استخدام البراغي المرفقة (E) والفلكات (F) والمثبتات البلاستيكية (G)، انظر الشكل [4].
- 8- لعمل ذلك قم بثقب الجهة الخلفية من صندوق التركيب في الجدار (A) في المنطقة الملغمة (A1) باستخدام أداة مناسبة.
- 9- قم بتوصيل شبكة المواسير بصندوق التركيب في الجدار (A)، انظر الشكل [5].

لا تتم بعمل وصلة لحم بين شبكة المواسير والغلاف حيث أن ذلك قد يؤدي إلى إلحاق الضرر بالصمامات العازلة الأساسية المركبة.

يجب أن يكون طرف توصيل المياه الباردة على اليمين وطرف توصيل المياه الساخنة على اليسار.

عندما يكون ضغط الإنسياب أعلى من 5 بار ينبغي تركيب مخفض للضغط في الشبكة لتطابق قيم الضوضاء.

يتم شطف شبكة المواسير.

تحذير!

لا تتم بتغيير خطوات التركيب السليم والوصلة المرفقية للصمامات العازلة الأساسية (H) و (J)، انظر الشكل [6].

اغلق الصمامات العازلة الأساسية (H) و (J).

إفتح خطي تغذية المياه الباردة والساخنة وافحص الوصلات من حيث إحكامها وعدم تسرب المياه منها!

تنبيه للمركبي:

- قم بوضع صندوق التركيب Elastomer (D) في صندوق التركيب في الجدار (A)، انظر الشكل [7].
- قم بحصر شريط الإحتجاز (C) منعاً لإلحاق الضرر بصندوق التركيب Elastomer (D) عند قطع وافي التركيب الأساسي (B).
- قم بتركيب وافي التركيب الأساسي (B) وثبته بالبراغي المتواجدة في الامام (B1).
- لا تتم بأية خطوات تركيبية أخرى إلا بعد الإنتهاء من تركيب البلاط.

تنبيه للنجار:

- قم بتجهيز الملاط أو البناء الجاف داخل المجالات المعطاه، انظر الشكل [1]. يرجى مراعاة سماكة البلاط!

تنبيه لمركب البلاط:

- **قم بإعداد صندوق التركيب Elastomer قبل البدء بعملية التثبيت!**
- 1- قم بفك البراغي (B1) واحتفظ بها لأغراض التركيب اللاحق، انظر الشكل [8].
- 2- قم بقطع الجزء الزائد من وافي التركيب الأساسي (B) بطريقة متوافقة باستخدام أداة مناسبة واحتفظ به للتركيب اللاحق.
- 3- **تحذير:** لا تتم بإلحاق الضرر بصندوق التركيب Elastomer الداخلي! أزل شريط الإحتجاز (C) واسحب صندوق التركيب Elastomer (D) للخارج عن طريق الفتحة، انظر الشكل [9].
- 4- أعد تركيب وافي التركيب الأساسي المقطوع (B2) وثبته باستخدام البراغي (B1)، انظر الشكل [10].
- 5- قم بوضع مادة لصق البلاط على الجدار، تحت نطاق صندوق التركيب Elastomer (D)، لتعمل كطبقة رابطة واضغط على صندوق التركيب Elastomer (D) ليُدخل في الطبقة الرابطة، انظر الشكل [11].

إنهاء تثبيت الجدار

- اترك مجال تحبش 1 إلى 3 مم لوافي التركيب الأساسي، انظر الشكل [12].

قم بتنفيذ خطوات التركيب النهائي.

خطوات التركيب الأخرى يتم شرحها في التركيب النهائي للجزء العلوي.

انظر الصفحة المطوية أ فيما يتعلق بقطع الغيار.



Εισαγωγή

Αυτό το κουτί χωνευτής τοποθέτησης UP με ενσωματωμένο λαστιχένιο κουτί προορίζεται για την τοποθέτηση του χωνευτού θερμοστάτη Eurodisc SE (36 247) στην τοιχοποιία, σε τοίχους ελαφριάς κατασκευής ή σε εξωτερικές εγκαταστάσεις.

Τοποθέτηση σωλήνων

1. Προετοιμάστε τον τοίχο τοποθέτησης, προσοχή στο σχέδιο με τις διαστάσεις στην αναδιπλούμενη σελίδα I.
2. Προσέξτε το βάθος τοποθέτησης, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα II, εικ. [1].
3. Βγάλτε το προστατευτικό περίβλημα (B), βλέπε εικ. [2].
4. **Αφαιρέστε τη λωρίδα στερέωσης (C) και φυλάξτε την για τη συνέχεια της εγκατάστασης!**
5. Απελευθερώστε το χώρο για το κουτί χωνευτής εγκατάστασης (A) για το προστατευτικό περίβλημα (B) και εάν χρειάζεται, ανοίξτε τις εγκοπές για την τοποθέτηση των αγωγών, βλέπε εικ. [1].
6. Φέρτε το κουτί εντοιχισμένης εγκατάστασης (A) στη σωστή κάθετη και οριζόντια θέση, προσέχοντας ώστε να είναι παράλληλο προς την επιφάνεια του τοίχου, βλέπε εικ. [3].
7. Για την καλύτερη στερέωση του κουτιού εγκατάστασης (A) μπορούν να χρησιμοποιηθούν οι βίδες (E), οι ροδέλες (F) και τα βύσματα (G) που συνοδεύουν το προϊόν, βλ. εικ. [4].
8. Κόψτε το πίσω μέρος του κουτιού χωνευτής τοποθέτησης (A) στη χαραγμένη περιοχή (A1) με ένα κατάλληλο εργαλείο.
9. Συνδέστε τις σωληνώσεις στο κουτί εντοιχισμένης εγκατάστασης (A), βλέπε εικ. [5].

Δεν επιτρέπεται η συγκόλληση μεταξύ των αγωγών παροχής και του περιβλήματος, επειδή κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην ενσωματωμένη βαλβίδα αποκλεισμού.

Η σύνδεση πρέπει να γίνει με την παροχή κρύου νερού δεξιά και την παροχή ζεστού νερού αριστερά.

Σε πιέσεις ηρεμίας μεγαλύτερες από 5 bar θα πρέπει να τοποθετηθεί μια συσκευή μείωσης της πίεσης.

Ξεπλύνετε τις σωληνώσεις.

Προσοχή!

Μην αλλάζετε τη θέση τοποθέτησης και τη γωνία σύνδεσης των βαλβίδων αποκλεισμού (H) και (J), βλέπε εικ. [6].

Κλείστε τις βαλβίδες αποκλεισμού (H) και (J).

Ανοίξτε τις παροχές κρύου και ζεστού νερού και ελέγξτε τη στεγανότητα των συνδέσεων!

Οδηγία για τον τεχνίτη εγκατάστασης:

- Περάστε το λαστιχένιο κουτί τοποθέτησης (D) στο εντοιχισμένο κουτί (A), βλέπε εικ. [7].
- Περάστε τη λωρίδα στερέωσης (C) για να αποτρέψετε τις φθορές του λαστιχένιου κουτιού (D) όταν θα κόψετε το προστατευτικό περίβλημα του σωλήνα (B).
- Περάστε το προστατευτικό περίβλημα του σωλήνα (B) και βιδώστε το με τις βίδες (B1) που θα έχετε περάσει από μπροστά.
- Συνεχίστε με τα επόμενα βήματα συναρμολόγησης μετά την τοποθέτηση των πλακιδίων.

Οδηγίες για τον τεχνίτη τοποθέτησης επιχρίσματος / ξηράς δόμησης:

- Ολοκληρώστε τις εργασίες τοποθέτησης επιχρίσματος και τις εργασίες ξηράς δόμησης στις αναφερόμενες περιοχές, βλέπε εικ. [1].
- Λάβετε υπόψη το πάχος των κεραμικών πλακιδίων!**

Οδηγίες για τον τεχνίτη τοποθέτησης των πλακιδίων:

! Προετοιμάστε το λαστιχένιο κουτί πριν από την τοποθέτηση των κεραμικών πλακιδίων!

1. Ξεβιδώστε τις βίδες (B1) και φυλάξτε τις για τη συνέχεια της τοποθέτησης, βλέπε εικ. [8].
2. Κόψτε το προστατευτικό περίβλημα του σωλήνα (B) που προεξέχει με ένα κατάλληλο εργαλείο και φυλάξτε το για τη συνέχεια της εγκατάστασης.
- Προσοχή:** Μην προκαλείτε φθορές στο εσωτερικό λαστιχένιο κουτί!
3. Αφαιρέστε τη λωρίδα στερέωσης (C) και τραβήξτε το λαστιχένιο κουτί (D) από το άνοιγμα, βλέπε εικ. [9].
4. Τοποθετήστε πάλι το κομμένο κομμάτι του προστατευτικού περιβλήματος του σωλήνα (B2) και βιδώστε με τις βίδες (B1), βλέπε εικ. [10].
5. Επιστρέψτε στον τοίχο την κόλλα για κεραμικά πλακάκια, κάτω από το λαστιχένιο κουτί (D), ως ενδιάμεσο στρώμα επαφής και πιέστε το λαστιχένιο κουτί (D) μέσα σ' αυτό το στρώμα επαφής, βλέπε εικ. [11].

Ολοκληρώστε την τοποθέτηση των πλακιδίων στον τοίχο.

- Λάβετε υπόψη σας το πλάτος του αρμού σύνδεσης 1 έως 3mm του προστατευτικού περιβλήματος, βλέπε εικ. [12].

Πραγματοποιήστε την τελική τοποθέτηση.

Τα επόμενα βήματα συναρμολόγησης περιγράφονται στην τελική τοποθέτηση του άνω μέρους.

Ανταλλακτικά, βλέπε αναδιπλούμενη σελίδα I.



Informace k použití

Tato podomítková montážní skříňka s integrovanou elastomerovou krabicí je určena pro instalaci samouzavíracího podomítkového sprchového termostatu UP Eurodisc SE (36 247) do zdiva, lehkých stavebních příček nebo prefabrikovaných stěn.

Hrubá instalace

1. Připravte montážní stěnu, dodržte přitom kótované rozměry na skládací straně I.
2. Dbejte na předepsanou hloubku zabudování, viz skládací strana II, obr. [1].
3. Stáhněte kryt hrubé montáže (B), viz obr. [2].
4. **Vyjměte upevňovací proužek (C) a odložte pro další montáž!**
5. Uvolněte prostor pro zabudování podomítkové montážní skříňky (A) a kryt hrubé montáže (B) a podle potřeby zhotovte drážky pro potrubí, viz obr. [1].
6. Podomítkovou montážní skříňku (A) vyrovnejte oproti stěně vodorovně, svisle a paralelně, viz obr. [3].
7. Za účelem lepšího upevnění podomítkové montážní skříňky (A) lze použít přiložené šrouby (E), podložky (F) a hmoždinky (G), viz obr. [4].
8. K tomu se musí zadní stěna podomítkové montážní skříňky (A) v předložené oblasti (A1) prorazit vhodným předmětem,
9. Na podomítkovou montážní skříňku (A) připojte potrubí, viz obr. [5].

Spoj mezi potrubím a tělesem se nesmí provést letováním, jinak by se mohly poškodit zabudované předuzávěry.

Připojení studené vody se musí provést vpravo, připojení teplé vody vlevo.

Při statických tlacích vyšších než 5 barů se musí namontovat redukční ventil.

Potrubí dobře propláchněte.

Pozor!

Montážní poloha a úhel připojení předuzávěrů (H) a (J) se nesmí změnit, viz obr. [6].

Předuzávěry (H) a (J) uzavřete.

Otevřete přívod studené a teplé vody a zkontrolujte těsnost přípojek!

Upozornění pro instalátéra:

- Elastomerovou krabicí (D) vložte do podomítkové montážní skříňky (A), viz obr. [7].
- Přitiskněte upevňovací proužek (C), aby se zabránilo poškození elastomerové montážní skříňky (D) při řezání krytu hrubé montáže (B).
- Nasuňte kryt hrubé montáže (B) a upevněte pomocí zpředu nasunutých šroubů (B1).
- V další montáži pokračujte až po nalepení obkládaček.

Upozornění pro řemeslníky provádějící omítání / obkládání:

- Tloušťka omítky nebo suchého lepidla pro obkládačky musí ležet v stanoveném rozsahu, viz obr. [1].
- Zohledněte také tloušťku obkládačky!**

Upozornění pro obkládače:

! Před obkládáním si připravte elastomerovou krabicí!

1. Šrouby (B1) vyšroubujte a odložte je pro další montážní práce, viz obr. [8].
2. Přesahující kryt hrubé montáže (B) odřízněte do roviny pomocí vhodného nářadí a odložte pro další montáž.
Pozor: Dbejte na to, aby se přitom nepoškodila elastomerová krabice!
3. Odstraňte upevňovací proužek (C) a elastomerovou krabicí (D) vytáhněte z otvoru, viz obr. [9].
4. Odříznutou část krytu hrubé montáže (B2) opět nasadte a upevněte pomocí šroubů (B1), viz obr. [10].
5. Na zdivo do prostoru pod elastomerovou krabicí (D) naneste jako kontaktní vrstvu dlaždicové lepidlo a do této kontaktní vrstvy vtlačte elastomerovou krabicí (D), viz obr. [11].

Dokončení obkládání.

- Zohledněte šířku spáry od krytu hrubé montáže 1 až 3mm, viz obr. [12].

Dokončení instalace.

Další postup montáže je popsán v postupu pro konečnou instalaci nástavby.

Náhradní díly, viz skládací strana I.

H

Előzetes tájékoztatás

Ez a falba süllyeszthető-beépítőkészlet a magába integrált, elasztomerből készült beépítőkészlettel együtt az Eurodisc SE (36 247) önelzáró falba süllyeszthető zuhanytermosztát, téglafalba és könnyűszerkezetes falba történő beépítésre, illetve fal előtti szerelésére szolgál.

Nyers szerelés

1. Készítse elő a szerelési falat, ügyeljen a I kihajtható oldalon lévő méretrajzra.
2. A beépítési mélységet vegye figyelembe, lásd a II. kihajtható oldalt, [1] ábra.
3. A nyersfalazat védőt (B) húzza le, lásd [2] ábra.
4. **A tartószalagokat (C) vegye ki, és a későbbi beszerelés céljából őrizze meg!**
5. A falba szerelhető doboz helyét (A) és a nyersfalazat védőfuratát (B), valamint a csővezeték és a villanszerelés számára szükséges vátokat készítsék elő, lásd [1] ábra.
6. A falba szerelhető dobozt (A) vízszintesen, függőlegesen és és párhuzamosan illessze a falhoz, lásd [3] ábra.
7. A falba szerelhető doboz (A) jobb rögzítéséhez a mellékelt csavarok (E), alátétek (F) és dübelek (G) használhatók, lásd [4] ábra.
8. Szűrje át erre a célra alkalmas tárggyal az (A) süllyesztett beépítésre alkalmas szekrény hátlapját a jelölésnél (A1).
9. A csővezetéseket csatlakoztassa a falba szerelhető dobozra (A), lásd [5] ábra.

A csővezetékek és a csaptelep burkolata között nem szabad forrasztani, mivel a beépített visszafolyásgátlók megsérülhetnek.

A melegvíz csatlakoztatásának bal oldalon, a hidegvíz csatlakoztatásának jobb oldalon kell lennie.

5 bar feletti nyugalmi nyomás esetén nyomáscsökkentő szükséges.

Öblítse át a csővezetéseket.

Figyelem!

Az elészereelt elzárók (H) (J) beszerelési helyzetét és csatlakoztatási szögét ne változtassa meg, lásd [6] ábra.

Zárja el az elészereelt elzárókat (H) és (J).

Nyissa meg a hideg- és a melegvíz vezetékét, és ellenőrizze a bekötések tömítettségét!

Utasítások a szerelő részére:

- Az elasztomer beépítőkészletet (D) nyomja be a falba szerelhető dobozba (A), lásd [7] ábra.
- A tartószalagokat (C) ragassza fel, hogy megakadályozza az elasztomer beépítőkészlet (D) megrongálódását a nyersfalazat védőelemének (B) levágása során.
- A nyersfalazat védőelemét (B) nyomja fel, és az előzőleg behelyezett csavarok (B1) segítségével rögzítse.
- A további szerelési lépéseket a csempézés befejezése után kell elvégezni.

Utasítás a vakoló / száraz-szerelő számára:

- A vakolást, vagy száraz-szerelést a kijelölt helyeken végre kell hajtani, lásd [1] ábra.
- A csempe vastagságát figyelembe kell venni!**

Utasítások a burkoló részére:

! A csempézés előtt, az elasztomer beépítő készletet elő kell készíteni!

1. A csavart (B1) csavarozza ki, és az újabb szerelésig őrizze meg, lásd [8] ábra.
2. A kiálló nyersfalazat védőelemét (B) a megfelelő szerszámmal vágja le, és a további szerelés céljából őrizze meg.
Figyelem: A belül található elasztomer beszerelési készletet ne rongálja meg!
3. A tartószalagokat (C) távolítsa el, és az elasztomer beépítési készletet (D) a nyíláson keresztül húzza ki, lásd [9] ábra.
4. A levágott nyersfalazat védőelemét (B2) ismét nyomja be, és a csavarokkal (B1) rögzítse, lásd [10] ábra.
5. Érintkező réteggént hordjon fel csemperagasztót az elasztomer beépítési készlet területe alatt (D) a falra és nyomja bele az elasztomer beépítési készletet (D) az érintkezőrétegbe, lásd [11] ábra.

A falat csempézzé készre.

- Az 1-től 3mm-ig terjedő hézagméretet a nyersfalazat védőeleménél figyelembe kell venni, lásd [12] ábra.

Végezze el a készre szerelést.

A további szerelési lépéseket a felső építmény készre szerelésénél közöljük.

Pótalkatrészek, lásd I kihajtható oldal.

P

Informações prévias

Esta parte encastrável, com caixa de montagem de elastómero, destina-se à montagem do termostato de duche Eurodisc SE (36 247) em parede resistente, em paredes falsas ou instalações em parede saliente.

Instalação básica

1. Preparar a parede onde vai ser feita a montagem – siga os desenhos cotados na página desdobrável I.
2. Atenção à profundidade de montagem – ver página desdobrável II, fig. [1].
3. Retirar o padrão de instalação básica (B), ver fig. [2].
4. **Retirar a placa de suporte (C) e guardá-la para a restante montagem!**
5. Criar o espaço para a caixa de montagem à parede (A) e para o padrão da instalação básica (B) e, se necessário, fazer as ranhuras necessárias para as canalizações, ver fig. [1].
6. Alinhar a caixa de montagem à parede (A) na horizontal, na vertical e paralelamente em relação à parede, ver fig. [3].
7. Para fixar melhor a caixa de montagem à parede (A) podem ser usados os parafusos (E), anilhas (F) e buchas (G) juntamente fornecidos, ver fig. [4].
8. Para isso, com ferramenta adequada, abrir buraco na parede, por trás da caixa de montagem encastrável (A) na zona marcada (A1).
9. Ligar os tubos à caixa de montagem à parede (A), ver fig. [5].

Não deve ser feita uma ligação por soldadura entre os canos e a caixa, uma vez que as válvulas de segurança incorporadas podem ser danificadas durante esta operação.

A ligação da água fria deverá ser feita à direita e a da água quente à esquerda.

Em pressões estáticas superiores a 5 bar deve ser montado um redutor de pressão.

Purgar as tubagens.

Atenção!

Não alterar a posição de montagem e o ângulo de ligação das válvulas de segurança (H) e (J), ver fig. [6].

Fechar as válvulas de segurança (H) e (J).

Abrir a água fria e quente e verificar se as ligações estão estanques!

Nota para o instalador:

- Encaixar a caixa de montagem de elastómero (D) na caixa de montagem à parede (A), ver fig. [7].
- Entalar a placa de suporte (C), de modo a evitar que seja danificada a caixa de montagem de elastómero (D) ao ser cortado o padrão da instalação básica (B).
- Encaixar o padrão da instalação básica (B) e fixá-lo com os parafusos (B1) na frente.
- Só realizar os passos de montagem seguintes depois da aplicação dos azulejos.

Nota para a operação de rebocar e fazer acabamentos:

- Rebocar ou terminar os acabamentos dentro dos limites indicados, ver fig. [1].

Atenção à espessura dos azulejos!

Nota para o ladrilhador:

Antes de aplicar os azulejos, preparar a caixa de montagem de elastómero!

1. Desapertar os parafusos (B1) e guardá-los para posterior montagem, ver fig. [8].
2. Cortar rente o padrão da instalação básica (B) que esteja a sobressair, usando ferramenta adequada, e guardá-lo para posterior montagem.
Atenção: Não danificar a caixa de montagem de elastómero que se encontra dentro!
3. Retirar a placa de suporte (C) e puxar para fora a caixa de montagem de elastómero (D) pela abertura, ver fig. [9].
4. Voltar a encaixar o padrão da instalação básica (B2) já cortado anteriormente e fixá-lo com parafusos (B1), ver fig. [10].
5. Aplicar a cola para azulejos por baixo da zona da caixa de montagem de elastómero (D) como camada de contacto e pressionar a caixa de montagem de elastómero (D) contra a camada de contacto, ver fig. [11].

Terminar a aplicação dos azulejos.

- Deixar 1 a 3mm de medida das juntas relativamente ao padrão da instalação básica, ver fig. [12].

Efectuar a instalação completa.

Os demais passos de montagem são explicados na instalação completa da estrutura exterior.

Peças sobresselentes, ver página desdobrável I.

TR

Ön bilgi

Entegre elastomer montaj kutusuna sahip bu UP-montaj kutusu, kendinden emniyetli-UP-duş termostati Eurodisc SE'nin (36 247) duvara, hafif montaj duvarlara veya dış duvar tesisatına montajı için tasarlanmıştır.

Ön montaj

1. Montaj duvarı hazırlayın, katlanır sayfadaki ölçü işaretine l dikkat edin.
2. Montaj derinliğine dikkat edin, bkz. katlanır sayfa II, şekil [1].
3. Ön montaj korumasını (B) çekin, bkz. şekil [2].
4. **Tutucu şeritleri (C) çıkartın ve daha sonra yapılacak montaj için saklayın!**
5. Duvar montaj kutusuna (A) ve ön montaj korumasına ait alanı (B) ve boru hatları için çentikleri açın, bkz. şekil [1].
6. Duvar montaj kutusunu (A) duvara yatay, dikey ve paralel olarak düzeltin, bkz. şekil [3].
7. Duvar montaj kutusunun daha iyi tespitlenebilmesi için (A) ekte bulunan civatalar (E), rondelalar (F) ve dübeller (G) kullanılabilir, bkz. şekil [4].
8. Bunun için UP-montaj kutusunun arka panelini (A) oyulmuş alana (A1) uygun bir cisim ile yerleştirin.
9. Boruları duvar montaj kutusuna (A) bağlayın, bkz. şekil [5].

Monte edilmiş çek valfler zarar görebileceğinden **gövde ve boru hatları arasında lehimli bağlantı uygulanmamalıdır.**

Soğuk su bağlantısı sağa, sıcak su bağlantısı sola yapılmalıdır.

Akış basıncının 5 barın üzerinde olması durumunda, bir basınç düşürücü takılmalıdır.

Boruları su ile temizleyin.

Dikkat!

Ön vanaların (H) ve (J) montaj konumunu ve bağlantı açısını değiştirmeyin, bkz. şekil [6].

Ön vanaları (H) ve (J) kapatın.

Soğuk ve sıcak su girişlerini açın ve tüm bağlantıların sızdırmaz olup olmadığını kontrol edin!

Montör için açıklama:

- Elastomer montaj kutusunu (D) duvar montaj kutusunun (A) içine itin, bkz. şekil [7].
- Tutucu şeritleri (C) sıkıştırın ve ön montaj koruması (B) kesilirken elastomer montaj kutusunun (D) zarar görmesini önleyin.
- Ön montaj korumasını (B) takın ve ön tarafa takılmış civatalarla (B1) tespitleyin.
- Sonraki montaj adımlarını ancak fayans işlerinden sonra gerçekleştirin.

Sıvacı / kuru yapı uzmanı için bilgi:

- Sıva veya kuru yapıyı öngörülen alanlarda tamamlayın, bkz. şekil [1].
- Fayans kalınlığına dikkat edin!**

Fayans döşeyici için açıklama:

! Fayansları döşemeden önce elastomer montaj kutusunu hazırlayın!

1. Civataları sökün (B1) ve daha sonra yapacağınız montaj için saklayın, bkz. şekil [8].
2. Dışta kalan ön montaj korumasını (B) uygun bir alet ile silme kesin ve daha sonraki montaj için saklayın.
3. **Dikkat:** İç taraftaki elastomer montaj kutusuna zarar vermeyin!
3. Tutucu şeritleri (C) çıkartın ve elastomer montaj kutusunu (D) boşluktan dışarı çekin, bkz. şekil [9].
4. Kesilmiş ön montaj korumasını (B2) tekrar takın ve civatalarla (B1) tespitleyin, bkz. şekil [10].
5. Fayans yapıştırıcısını, elastomer montaj kutusunun (D) altında kalan duvar kısmına temas katmanı olarak sürün ve elastomer montaj kutusunu (D) temas katmanına bastırın, bkz. şekil [11].

Fayansları döşeyin.

- 1-3mm'lik ön montaj korumasına kadar olan aralık ölçüsünü dikkate alın, bkz. şekil [12].

Son montajı uygulayın.

Diğer montaj işlemleri üst parçalarının son montajında açıklanacaktır.

Yedek parça, bkz. katlanır sayfa I.



Informácia pre použitie

Táto podomietková montážna skrinka s integrovanou elastomerovou krabicou je určená pre inštaláciu samouzatváracieho podomietkového sprchového termostatu UP Eurodisc SE (36 247) do muriva, ľahkých stavebných priečok alebo prefabrikovaných stien.

Hrubá inštalácia

1. Pripravte montážnu stenu, dodržte pritom kótované rozmery na skladacej strane I.
2. Dodržte predpísanú montážnu hĺbku, pozri skladáciu stranu II, obr. [1].
3. Stiahnite kryt hrubej montáže (B), pozri obr. [2].
4. **Vyberte upevňovací prúžok (C) a odložte ho pre ďalšiu montáž!**
5. Uvoľnite priestor pre montáž podomietkovej montážnej skrinky (A) a kryt hrubej montáže (B) a podľa potreby vyrobte drážky pre potrubia, pozri obr. [1].
6. Podomietkovú montážnu skrinku (A) vyrovnajte oproti stene vodorovne, zvisle a paralelne, pozri obr. [3].
7. Za účelom lepšieho upevnenia podomietkovej montážnej skrinky (A) použite priložené skrutky (E), podložky (F) a hmoždinky (G), pozri obr. [4].
8. K tomu sa musí zadná stena podomietkovej montážnej skrinky (A) v predlísovanej oblasti (A1) preraziť vhodným predmetom.
9. Na podomietkovú montážnu skrinku (A) pripojte potrubia, pozri obr. [5].

Spoj medzi potrubím a telesom sa nesmie letovať, v opačnom prípade sa môžu poškodiť zabudované preduzávery.

Prípojka studenej vody musí byť vpravo, prípojka teplej vody vľavo.

Pri statických tlakoch vyšších než 5 barov sa musí namontovať redukčný ventil.

Potrubia dobre prepláchnite.

Pozor!

Montážna poloha a uhol pripojenia preduzáverov (H) a (J) sa nesmie zmeniť, pozri obr. [6].

Preduzávery (H) a (J) uzavrite.

Otvorte prívod studenej a teplej vody a skontrolujte tesnosť všetkých spojov!

Upozornenie pre inštalatéra:

- Elastomerovú krabicu (D) vložte do podomietkovej montážnej skrinky (A), pozri obr. [7].
- Pritlačte upevňovací prúžok (C), aby sa zabránilo poškodeniu elastomerovej montážnej skrinky (D) pri rezaní krytu hrubej montáže (B).
- Nasuňte kryt hrubej montáže (B) a upevnite ho pomocou spredu nasunutých skrutiek (B1).
- V ďalšej montáži pokračujte až po nalepení obkladačiek.

Upozornenie pre remeselníkov vykonávajúcich dokončujúce práce:

- Hrubka omietky alebo suchého lepidla pre obkladačky musí ležať v stanovenom rozsahu, pozri obr. [1].
- Zohľadnite tiež hrúbku obkladačky!**

Upozornenie pre obkladačov:

! Pred obložením steny si pripravte elastomerovú krabicu!

1. Skrutky (B1) vyskrutkujte a odložte ich pre ďalšie montážne práce, pozri obr. [8].
2. Presahujúci kryt hrubej montáže (B) odrežte do roviny pomocou vhodného náradia a odložte ho pre ďalšiu montáž. **Pozor:** Dbajte na to, aby sa pritom nepoškodila elastomerová krabica!
3. Odstráňte upevňovací prúžok (C) a elastomerovú krabicu (D) vytiahnite z otvoru, pozri obr. [9].
4. Odrezanú časť krytu hrubej montáže (B2) opäť nasadte a upevnite ho pomocou skrutiek (B1), pozri obr. [10].
5. Na stenu, do priestoru pod elastomerovú krabicu (D) naneste ako kontaktnú vrstvu dlaždicové lepidlo a do tejto kontaktnej vrstvy vtlačte elastomerovú krabicu (D), pozri obr. [11].

Dokončenie obkladania.

- Zohľadnite šírku špáry od krytu hrubej montáže 1 až 3mm, pozri obr. [12].

Dokončenie inštalácie.

Ďalší postup montáže je uvedený v postupe pre konečnú inštaláciu nadstavby.

Náhradné diely, pozri skladáciu stranu I.

SLO

Uvod

Ta UP vgradna omarica z integriranim elastomerom- vgradna omarica je za vgradno samodejnega UP termostata prhe Eurodisc SE (36 247) v zid, montažne stene ali vmesne stene.

Groba vgradnja

1. Predhodna izdelava vgrajene stene, glej risbo v merilu na zložljivi strani I.
2. Upoštevajte globino vgradnje, glej zložljivo stran II, slika [1].
3. Snemite zaščitni okvir (B), glej sliko [2].
4. **Snemite oporne trakove (C) in shranite za nadaljnjo montažo!**
5. Izdelajte prostor za stensko vgradno omarico (A) in zaščitni okvir (B); prav tako napravite ure za cevno napeljavo, glej sliko [1].
6. Vgrajeno stensko omarico (A) naravnajte vodoravno, navpično in vzporedno s steno, glej sliko [3].
7. Za boljše pritrditev vgrajene stenske omarice (A) lahko uporabite priložene vijake (E), podložke (F) in zidne vložke (G), glej sliko [4].
8. V ta namen z ustreznim predmetom prebodite zadnjo steno UP-vgradne omarice (A) na področju odtisa (A1).
9. Cevovod priključite na vgrajeno stensko omarico (A), glej sliko [5].

Cevi in ohišja ne smete spajati z lotanjem, ker s tem lahko poškodujete vgrajeno predzaporo.

Priključek hladne vode mora potekati desno, priključek tople vode levo.

Kadar tlak v mirovanju presega 5 barov, je potrebno vgraditi reducirni ventil.

Izperite cevovod.

Pozor!

Ne spreminjajte položaj vgradnje in priključni kot predzapore (H) in (J), glej sliko [6].

Zaprite predzapori (H) in (J).

Odprite dotok hladne in tople vode ter preverite tesnjenje priključkov!

Napotki za inštalaterja:

- Elastomer- vgradno omarico (D) vstavite v stensko vgradno omarico (A), glej sliko [7].
- Pritrdite oporne trakove (C) da preprečite poškodbe elastomer- vgradne omarice (D), pri odrezu zaščitnega okvirja (B).
- Namestite zaščitni okvir (B) in pritrdite s spredaj vstavljenimi vijaki (B1).
- Druga montažna dela izvajate, ko so ploščice že položene.

Napotki za izravnalce sten / monterje:

- Ometano ali suho vgradnjo izvedite znotraj predvidenega območja, glej sliko [1].

Upoštevajte debelino ploščic!

Napotki za polagalca ploščic:

! Pred ploščicami pripravite elastomer- vgradno omarico!

1. Odvijte vijake (B1) in shranite za kasnejšo montažo, glej slika [8].
2. Zaščitni okvir, ki izstopa (B) odrežite z primernim orodjem in shranite za kasnejšo montažo.
Pozor: Znotraj ležečo elastomer- vgradno omarico ne poškodujte!
3. Odstranite oporne trakove (C) in elastomer vgradno omarico (D) izvlecite skozi odprtino, glej sliko [9].
4. Odrezani zaščitni okvir (B2) ponovno vstavite in pritrdite z vijaki (B1), glej sliko [10].
5. Kot kontaktni sloj nanesite lepilo ploščic na steno, pod območjem elastomer- vgradne omarice (D), in elastomer vgradno omarico (D) vtisnite v ta kontaktni sloj lepila, glej sliko [11].

Steno dokončno obložite.

- Med ploščicami in zaščitnim okvirjem morate pustiti vsaj 1 do 3mm prostora, glej sliko [12].

Dokončajte vgradnjo.

Drugi postopki montaže so opisani v okviru končne vgradnje zgornjega dela.

Nadomestni deli, glej zložljivo stran I.



Uvodne informacije

Ova podžbukna ugradna kutija s integriranom elastomernom kutijom namijenjena je za ugradnju podžbuknog termostata tuša s automatskim zatvaranjem Eurodisc SE (36 247) u zidove, lagane građevinske zidove i predzidne instalacije.

Gruba ugradnja

1. Pripremite zid za ugradnju, pridržavajte se dimenzijskih nacrti na preklopnoj stranici I.
2. Pridržavajte se dubine ugradnje, pogledajte preklopnu stranicu II, sl. [1].
3. Skinite zaštitu grube ugradnje (B), pogledajte sl. [2].
4. **Skinite vrpču za pridržavanje (C) i sačuvajte je za daljnju montažu!**
5. Napravite prostor za ugradnu zidnu kutiju (A) i zaštitu grube ugradnje (B) te, ako je potrebno, proreze za cjevovode, pogledajte sl. [1].
6. Zidnu ugradnu kutiju (A) poravnajte vodoravno, okomito i paralelno prema zidu, pogledajte sl. [3].
7. Radi boljeg pričvršćivanja zidne ugradne kutije (A), možete koristiti priložene vijke (E), podloške (F) i zaglavice (G), pogledajte sl. [4].
8. U tu svrhu prikladnim predmetom probušite stražnju stranu podžbukne ugradne kutije (A) u naznačenom području (A1).
9. Priključite cjevovode na zidnu ugradnu kutiju (A), pogledajte sl. [5].

Ne smije se izvoditi lemljeni spoj između cjevovoda i kućišta, jer se na taj način mogu oštetiti ugrađeni predzapori.

Priključak hladne vode mora biti desno, a tople vode lijevo.

Ako tlak mirovanja premašuje 5 bar, onda treba ugraditi reduktor tlaka.

Isperite cjevovode.

Pažnja!

Ne smije se mijenjati položaj ugradnje i priključni kutnik predzapora (H) i (J), pogledajte sl. [6].

Zatvorite predzapore (H) i (J).

Otvorite dovod hladne i tople vode te ispitajte jesu li spojevi zabrtvljeni!

Napomena za instalatera:

- Utaknite elastomernu ugradnu kutiju (D) u zidnu ugradnu kutiju (A), pogledajte sl. [7].
- Učvrstite vrpču za pridržavanje (C) kako bi se spriječilo oštećenje elastomerne ugradne kutije (D) kod rezanja zaštite za grubu ugradnju (B).
- Natakните zaštitu za grubu ugradnju (B) i pričvrstite je vijcima (B1) koji se pričvršćuju sprijeda.
- Ostale korake montaže obavite tek nakon keramičarskih radova.

Napomena kod žbukanja/izvođenja suhe gradnje:

- Radove žbukanja ili suhe gradnje izvedite unutar predviđenog područja, pogledajte sl. [1].
Pripazite na čvrstoću pločica!

Napomena za keramičara:

! Prije popločavanja pripremite elastomernu ugradnu kutiju!

1. Odvijte vijke (B1) i sačuvajte ih za daljnju montažu, pogledajte sl. [8].
2. Preostalu zaštitu za grubu ugradnju (B) odrežite prikladnim alatom i sačuvajte je za daljnju montažu.
Pažnja: Pripazite da ne oštetite unutarnju elastomernu ugradnu kutiju!
3. Odstranite vrpču za pridržavanje (C) i izvadite elastomernu ugradnu kutiju (D) kroz otvor, pogledajte sl. [9].
4. Ponovno natakните odrezanu zaštitu za grubu ugradnju (B2) i pričvrstite je vijcima (B1), pogledajte sl. [10].
5. Nanesite ljepilo za pločice na zid, ispod područja elastomerne ugradne kutije (D), kao kontaktni sloj i utisnite elastomernu ugradnu kutiju (D) u taj kontaktni sloj, pogledajte sl. [11].

Zid popločite do kraja.

- Pripazite da dimenzije fuga oko zaštite za grubu ugradnju iznose od 1 do 3mm, pogledajte sl. [12].

Napravite završnu instalaciju.

Ostali koraci montaže bit će objašnjeni kod završne instalacije gornjeg dijela.

Zamjenski dijelovi, pogledajte preklopnu stranicu I.



Предварителна информация

Тази монтажна кутия за вграждане с интегриран еластомер е предназначена за вграждане на автоматичния термостат за душ Eurodisc SE (36 247) в иззидана стена, лека строителна конструкция или монтаж пред стена.

Свързване с водопроводната мрежа

1. Подгответе стената за вграждане на арматурата, обърнете внимание на чертежа с размерите на страница I.
2. Спазвайте дълбочината на вграждане, виж страница II, фиг. [1].
3. Свалете чрез издърпване монтажната защитна кутия (B), виж фиг. [2].
4. **Свалете държача (C) и го запазете за по-нататъшен монтаж!**
5. Освободете място за монтажната кутия (A) и за защитната кутия (B) и ако се наложи пробийте канали за тръбопроводите, виж фиг. [1].
6. Нивелирайте монтажната кутия (A) хоризонтално, вертикално и успоредно към стената, виж фиг. [3].
7. За по-добро закрепване на монтажната кутия (A) може да се използват приложените винтове (E), шайби (F) и дюбели (G), виж фиг. [4].
8. За тази цел пробийте с подходящ предмет задната стена на монтажната кутия (A) в областта (A1).
9. Свържете тръбопроводите към монтажната кутия (A), виж фиг. [5].

Тръбопроводите не трябва да се запояват към тялото, тъй като по този начин вградените спирателни вентили могат да се повредят.

Студената вода се свързва отдясно, топлата вода - отляво.

При постоянно налягане над 5 бара трябва да се вгради редуктор на налягането.

Промийте тръбопроводите.

Внимание!

Положението на монтаж и ъгълът на свързване на спирателните вентили (H) и (J) не трябва да се променят, виж фиг. [6].

Затворете спирателните вентили (H) и (J).

Отворете крановете, пуснете студената и топлата вода и проверете връзките за теч!

Указания за монтьора:

- Поставете уплътнителната кутия (D) в кутията за вграждане (A), виж фиг. [7].
- Застопорете държача (C) за да се предотврати повреждане на еластомера (D) при изрязване на защитната кутия (B).
- Поставете отгоре защитната кутия (B) и я затегнете с лежащите отпред винтове (B1).
- По-нататъшни действия за монтаж предприемайте след слагането на плочките.

Указания за зидаромазача / монтьора:

- Измажете стената или я облечете с гипскартон в посочените области, виж фиг [1].
- Имайте предвид и дебелината на плочките!**

Указания за фаянсджията:

! Преди да поставите плочките подгответе еластомера на монтажната кутия!

1. Отвинтете винтовете (B1) и ги запазете за по-нататъшен монтаж, виж фиг. [8].
2. Изрежете с подходящи инструменти излишните краища на монтажната защитна кутия (B) така, че да се изравни с плочките и съхранете кутията за по-нататъшен монтаж.
3. **Внимание:** Не повреждайте лежащия в кутията еластомер!
3. Свалете държача (C) и извадете еластомера (D) през отвора на монтажната кутия за вграждане, виж фиг. [9].
4. Поставете отново изрязаната защитна кутия (B2) и я закрепете посредством винтовете (B1), виж фиг. [10].
5. Нанесете лепило за плочки върху стената под областта на еластомера (D) така, че да се получи контактен слой и натиснете в него еластомера (D), виж фиг. [11].

Сложете плочките.

- Спазвайте размера от 1 до 3мм за фугите към монтажната защитна кутия, виж фиг. [12].

Монтаж на външните декоративни части на арматурата.

По-нататъшните действия за монтаж са обяснени в Инструкциите за монтаж на външните части на арматурата.

Резервни части, виж страница I.

EST

Eelinfo

Käesolev integreeritud elastomeerist paigalduskestaga seinasisene paigalduskast on mõeldud isesulguva seinasisese dušitermostaadi Eurodisc SE (36 247) paigaldamiseks müüritistesse ja kergseintesse või kasutamiseks seinasisel paigaldusel.

Esmane paigaldamine

1. Valmistage sein segisti paigaldamiseks ette, järgige tehnilist joonist klapplehe I lk.
2. Pidage silmas paigaldussügavust, vt klapplehe II lk, joonis [1].
3. Eemaldage kaitsekilp (B), vt joonis [2].
4. **Eemaldage kinnitusriba (C) ning hoidke see edasiseks paigaldamiseks alles!**
5. Vabastage pind paigalduskasti (A) ja kaitsekilbi (B) jaoks ning vajadusel tehke avad veetorude jaoks, vt joonis [1].
6. Seadke paigalduskast (A) horisontaalselt ja vertikaalselt õigeks ning seinaga paralleelseks, vt joonis [3].
7. Paigalduskasti (A) tõhusamaks kinnitamiseks võite kasutada kaasasolevaid kruvisid (E), seibe (F) ja tüübleid (G), vt joonis [4].
8. Selleks torgake seinasisese paigalduskasti (A) tagasein ettenähtud piirkonnas (A1) sobiva tööriistaga läbi.
9. Ühendage veetorud segisti paigalduskasti (A) külge, vt joonis [5].

Veetorusid ja segisti korpust ei tohi ühendada jooteühendusega, sest nii võib vigastada paigaldatud eeltökesteid.

Külmaveeühendus peab asuma paremal, kuumaveeühendus vasakul pool.

Kui segisti staatiline surve on üle 5 baari, tuleb paigaldada survealandaja.

Viige läbi torustiku montaažieelne pesu.

Tähelepanu!

Ärge muutke eeltökestite (H) ja (J) paigaldusasendit ega ühendusnurka, vt joonis [6].

Sulgege eeltökestid (H) ja (J).

Avage külma ja kuuma vee juurdevool ning veenduge, et ühenduskohad ei leki!

Märkus paigaldajale:

- Viige elastomeerist paigalduskest (D) paigalduskasti (A), vt joonis [7].
- Kinnitage kinnitusriba (C), et vältida elastomeerist paigalduskesta (D) vigastamist kaitsekilbi (B) äralõikamisel.
- Paigaldage kaitsekilp (B) ning kinnitage see esikülje sisse torgatud kruvidega (B1).
- Ülejäänud paigaldustoimingud viige läbi alles pärast plaatimistöde lõpetamist.

Märkus krohvijale/puusepale:

- Tehke krohvimis- ja puutööd ettenähtud piirides, vt joonis [1].
- Pidage silmas plaatide tugevust!**

Märkus plaatijale:

! Valmistage elastomeerist paigalduskest enne plaatimist ette!

1. Eemaldage kruvid (B1) ning hoidke need edasiste paigaldustööde tarvis alles, vt joonis [8].
 2. Lõigake üleulatav kaitsekilp (B) sobiva tööriista abil ära ning hoidke edasiste paigaldustööde tarvis alles.
- Tähelepanu:** Ärge vigastage sisemist elastomeerist paigalduskesta!
3. Eemaldage kinnitusriba (C) ja tõmmake elastomeerist paigalduskest (D) ava kaudu välja, vt joonis [9].
 4. Paigaldage äralõigatud kaitsekilp (B2) tagasi ning kinnitage kruvide (B1) abil, vt joonis [10].
 5. Kandke elastomeerist paigalduskesta (D) alla jäävale seinapinnale kontaktkihiks plaadiliimi ning vajutage elastomeerist paigalduskest (D) selle kihi peale, vt joonis [11].

Plaatige sein lõpuni.

- Arvestage vuugi mõõtmeteks kaitsekilbini 1 kuni 3mm, vt joonis [12].

Viige segisti paigaldustoimingud lõpuni.

Edasised paigaldusjuhised leiata seinapealse paigaldamise osast.

Tagavaraosad, vt klapplehe I lk.



Priekšvārds

Šī apslēptā montāžas kaste ar integrēto elastomēra uzstādīšanas kasti paredzēta Eurodisc SE (36 247) termostata dušas maisītāja uzstādīšanai pie ķieģeļu sienām, plānām šķērssienu vai maksīgām sienām.

Pamatuzstādīšanas darbi

1. Sagatavojiet sienu montāžai. Ievērojiet gabarītrasējumus, skatīt uz salokāmās lapas I.
2. Ievērot montāžas izvīzījumu, skatīt salokāmo lapu II, attēlu [1].
3. Noņemiet aizsargapvalku (B), skatīt attēlu [2].
4. **Izņemt saturošo sloksni (C) un saglabāt to turpmākai montāžai!**
5. Izurbiet caurumus sienas kastei (A) un aizsargapvalkam (B) un, ja nepieciešams, izveidojiet atveres caurulēm, skatīt attēlu [1].
6. Sienas kasti (A) ar līmeņrādi nostādiat pareizi horizontāli, vertikāli un paralēli sienai, skatīt attēlu [3].
7. Sienas kastes (A) labākai piestiprināšanai varat lietot komplektā ietilpstošās skrūves (E), starplikas (F) un dībeļus (G), skatīt attēlu [4].
8. Tāpēc ar atbilstošu darbarīku izduriet caurumu apslēptās montāžas kastes (A) aizmugurē paredzētajā vietā (A1).
9. Caurules piestiprināt pie kastes (A), skatīt attēlu [5].

Starp caurulēm un korpusu izveidot lodsavienojumus nav atļauts, jo iebūvētie izolējošie vārsti var tikt bojāti.

Aukstā ūdens padevi pieslēdz labajā pusē, bet siltā ūdens kreisajā.

Ja miera stāvokļa spiediens lielāks par 5 bāriem, iemontēt reduktoru.

Izskatot cauruļvadus.

Uzmanību!

Nemainiet uzstādīšanas stāvokli un izolējošo vārstu (H) un (J) pievienošanas leņķi, skatīt attēlu [6].

Aizveriet izolējošo vārstu (H) un (J).

Atvērt aukstā un siltā ūdens piegādi un pārbaudīt pieslēgumu blīvumu!

Speciālistu ieteikums uzstādītājiem:

- Ievietojiet elastomēra uzstādīšanas kasti (D) apslēptajā montāžas kastē (A), skatīt attēlu [7].
- Iekļīlēt saturošo sloksni (C), lai novērstu bojājumus elastomēra uzstādīšanas kastei (D) tad, kad grieziet uzstādīšanas aizsardzības sagatavi (B).
- Uzbrīdīt uzstādīšanas aizsardzības sagatavi (B) un nostiprināt to ar skrūvēm (B1) no kastes priekšpusē.
- Tālākos montāžas darbus veiciet tikai pēc flīzēšanas darbiem.

Speciālistu ieteikums namdariem / galdniekiem:

- Apdares vai žāvēšanu darbus veikt norādītajos diapazonos, skatīt attēlu [1].
- Pārliecinieties par flīžu stiprumu!**

Speciālistu ieteikums flīzētājiem:

! Pirms flīzēšanas darbiem sagatavot elastomēra uzstādīšanas kasti!

1. Atskrūvējiet skrūves (B1) un saglabājiet tās turpmākai montāžai, skatīt attēlu [8].
2. Nogrieziet virspusē esošo uzstādīšanas aizsardzības sagatavi (B) ar atbilstošu darbarīku un saglabājiet to turpmākai montāžai.
3. **Uzmanību:** Nesabojājiet elastomēra uzstādīšanas kastes iekšpusi!
3. Noņemiet saturošo sloksni (C) un izvilkiet elastomēra uzstādīšanas kasti (D) cauri atverei, skatīt attēlu [9].
4. Uzbrīdīt nogrieztu uzstādīšanas aizsardzības sagatavi (B2) un nostiprināt ar skrūvēm (B1), skatīt attēlu [10].
5. Uzklāt flīzēšanas cementu uz sienas plāksni zem elastomēra uzstādīšanas kastes aizņemtās vietas, lai tas darbotos kā saistošais slānis, pēc tam elastomēra uzstādīšanas kasti (D) iespiest cementā, skatīt attēlu [11].

Pabeigt sienas flīzēšanu.

- Ņemt vērā, ka attālumam līdz ierīces aizsargapvalkam jābūt no 1 līdz 3mm, skatīt attēlu [12].

Veiciet noslēdzošo instalāciju.

Tālākie montāžas darbi paskaidroti, aprakstot virsbūves noslēdzošo instalāciju.

Rezerves detaļas, skatīt salokāmo lapu I.

LT

Įžanga

Ši montavimo dėžė su integruota elastomero dėžute skirta „Eurodisc SE“ (36 247) dušo maišytuvui prie plytų mūro, lengvos konstrukcijos sienų ir kito pagrindo montuoti.

Parengiamasis tvirtinimas

1. Paruoškite montavimui sieną. Laikykitės I atlenkiamajame puslapyje nurodytų matmenų.
2. Montavimo gylis nurodytas II atlenkiamajame puslapyje, [1] pav.
3. Nuimkite apsauginį gaubtą (B), žr. [2] pav.
4. **Išimkite laikinąją juostą (C), jos reikės kitiems darbams!**
5. Padarykite angą montavimo dėžei (A) bei apsauginiam gaubtui (B) tvirtinti ir, jei reikia, išgręžkite angas vamzdžiams, žr. [1] pav.
6. Išlyginkite montavimo dėžę (A) horizontaliai, vertikaliai ir lygiagrečiai sienai, žr. [3] pav.
7. Norėdami geriau pritvirtinti sieninę dėžę (A), naudokite komplekte esančius varžtus (E), poveržles (F) ir sieninius kaiščius (G), žr. [4] pav.
8. Todėl montavimo dėžės (A) nugarėlės srityje (A1) atitinkamu įrankiu padarykite skylę.
9. Prie sieninės dėžės (A) prijunkite vamzdžius, žr. [5] pav.

Nelituokite vamzdžių prie korpuso, nes galite pažeisti įmontuotas sklendes.

Šalto vandens jungtis yra dešinėje, o karšto – kairėje pusėse.

Jei statinis slėgis didesnis nei 5 bar, reikia įmontuoti slėgio reduktorių.

Išplaukite vamzdžius.

Dėmesio!

Nekeiskite montavimo padėties ir sklendžių (H) bei (J) prijungimo kampo, žr. [6] pav.

Uždarykite sklendes (H) ir (J).

Atsukite šalto bei karšto vandens sklendes ir patikrinkite, ar sandarios jungtys!

Nurodymai santechnikui:

- Elastomero dėžutę (D) įdėkite į montavimo dėžę (A), žr. [7] pav.
- Pritvirtinkite laikinąją juostą (C) taip, kad nepažeistumėte elastomerinės montavimo dėžutės (D), kai pjaunate apsauginį gaubtą (B).
- Uždėkite apsauginį gaubtą (B) ir priveržkite varžtais (B1) iš priekinės dėžės pusės.
- Montavimo darbai tęsiami išklėjus apdailos plyteles.

Nurodymai staliui:

- Apdailos sluoksnis neturi viršyti nurodytų matmenų, žr. [1] pav.
- Atsižvelkite į plytelių stiprumą!**

Nurodymai plytelių klojėjui:

! Prieš klijuodami plyteles paruoškite elastomerinę montavimo dėžutę!

1. Išsukite ir išsaugokite varžtus (B1), žr. [8] pav.
2. Tinkamu įrankiu atpjaukite ir išsaugokite apsauginį gaubtą (B).
Dėmesio! Nepažeiskite vidinės elastomerinės montavimo dėžutės dalies!
3. Nuimkite laikinąją juostą (C) ir ištraukite elastomerinę montavimo dėžutę (D) taip, kaip parodyta [9] pav.
4. Užmaukite atpjautą apsauginį gaubtą (B2) ir pritvirtinkite varžtais (B1), žr. [10] pav.
5. Plytelių klijus užtepkite toje sienos vietoje, kuri yra po elastomerine montavimo dėžute (D); kai klijai tinkamai sukibs, įspauskite elastomerinę montavimo dėžutę (D) į cementą, žr. pav. [11].

Galutinis plytelių klijavimas.

- Siūlė iki apsauginio gaubto turi būti 1 - 3mm, žr. [12] pav.

Atlikite paskutinius įrengimo darbus.

Kaip montuoti toliau, aprašyta skyrelyje „Viršutinės armatūros galutinis įrengimas“.

Atsarginės dalys, žr. I atlenkiamąjį puslapį.

RO

Informații preliminare

Această cutie de montaj îngropată, cu casetă integrată din elastomer, este destinată instalării în pereți de cărămidă, pereți ușori și pereți falși a termostatlui amestecător Eurodisc SE (36 247) pentru duș.

Pregătirea instalării

1. Se pregătește peretele pentru montaj, având în vedere desenul cu cote de pe pagina pliantă I.
2. Atenție la profunzimea de montaj; a se vedea pagina pliantă II, fig. [1].
3. Se scoate capacul protector (B); a se vedea fig. [2].
4. **Se scoate banda de susținere (C) și se păstrează pentru alte operații de montaj!**
5. Se asigură spațiu pentru cutia de montaj (A) și pentru capacul protector (B) și se practică, dacă este necesar, canalele pentru conductele de alimentare; a se vedea fig. [1].
6. Se aliniază cutia de montaj (A) pe orizontală, pe verticală și paralel cu peretele; a se vedea fig. [3].
7. Pentru o mai bună fixare a cutiei de montaj (A), se pot folosi șuruburile (E), șaibele (F) și diblurile (G) livrate împreună cu produsul; a se vedea fig. [4].
8. În acest scop, peretele din spatele cutiei de montaj îngropate (A) se va găuri cu un obiect adecvat în zona decupată (A1).
9. Se racordează conductele de alimentare la cutia de montaj (A); a se vedea fig. [5].

Nu trebuie făcută o legătură prin lipire între conducte și carcasă, deoarece ventilele montate în interior pot fi deteriorate.

Racordul de apă rece trebuie efectuat în dreapta iar cel de apă caldă în stânga.

La presiuni de repaus de peste 5 bar se va monta un reductor de presiune.

Se spală țevile de alimentare.

Atenție!

Nu modificați poziția de montaj și cotul de racord ale ventilelor (H) și (J); a se vedea fig. [6].

Se închid ventilele (H) și (J).

Se deschide alimentarea cu apă caldă și rece și se verifică etanșeitarea racordurilor!

Indicații pentru instalator:

- Se introduce caseta din elastomer (D) în cutia de montaj îngropată (A); a se vedea fig. [7].
- Se fixează banda de susținere (C) pentru a evita deteriorarea casetei de elastomer (D) la tăierea capacului protector (B).
- Se așează capacul protector (B) și se fixează cu șuruburile (B1) introduse în prealabil din față.
- Alte operații de montaj se efectuează numai după finalizarea lucrărilor de faianțare.

Indicații pentru cei ce realizează lucrările de tencuire umedă sau uscată:

- Tencuiala umedă sau uscată se va finisa la cotele prevăzute; a se vedea fig. [1].
- Se va lua în calcul grosimea plăcilor de faianță!**

Indicații pentru faianțator:

! Înainte de aplicarea plăcilor de faianță, se va pregăti caseta din elastomer!

1. Se deșurubează șuruburile (B1) și se păstrează pentru alte operații ulterioare de montaj; a se vedea fig. [8].
2. Capacul protector (B) se decupează strâns cu o sculă adecvată și se păstrează pentru montaj ulterior.
Atenție: Nu deteriorați caseta de elastomer aflată înăuntru!
3. Îndepărtați banda de susținere (C) și trageți afară prin deschidere caseta de elastomer (D); a se vedea fig. [9].
4. Așezați din nou capacul protector decupat (B2) și fixați-l cu șuruburile (B1); a se vedea fig. [10].
5. Aplicați pe perete adeziv de faianță, sub zona casetei de elastomer (D), sub forma unui strat de contact, apoi presați caseta de elastomer (D) în stratul de contact; a se vedea fig. [11].

Terminarea faianțării peretelui.

- Luați în calcul o mărime a rosturilor de 1 până la 3mm în raport cu capacul protector; a se vedea fig. [12].

Efectuarea instalării

Celelalte faze ale operației de montaj sunt prezentate la instalarea elementelor de pe perete.

Piese de schimb; a se vedea pagina pliantă I.

RUS

Предварительная информация

Настоящий короб с интегрированным эластомером служит для скрытой установки термостата для душа Eurodisc SE (артикул 36 247) в кирпичную кладку, стены облегченной конструкции или установки перед стеной.

Предварительный монтаж

1. Подготовить стену к монтажу, учитывать данные на чертеже с размерами на складном листе I.
2. Соблюдать монтажную глубину, см. складной лист II, рис. [1].
3. Снять защитный кожух (B), см. рис. [2].
4. **Вынуть удерживающие полосы (C) и сохранить их для дальнейшего монтажа!**
5. Предусмотреть место для стенового короба (A) и защитного кожуха (B) и при необходимости, штробы для трубопроводов, см. рис. [1].
6. Выставить стеновой короб (A) горизонтально, вертикально и параллельно по отношению к стене, см. рис. [3].
7. Для обеспечения лучшего крепления стенового короба (A) можно использовать прилагаемые винты (E), шайбы (F) и дюбели (G), см. рис. [4].
8. Для этого пробить заднюю стенку короба (A) в помеченном месте (A1) при помощи подходящего предмета.
9. Подсоединить трубопроводы к стеновому коробу (A), см. рис. [5].

Не разрешается паяное соединение корпуса с трубопроводами, так как это может вызвать повреждение встроенных предварительных запорных элементов.

Подключение холодной воды должно производиться справа, а подключение горячей воды - слева.

При давлении в водопроводе более 5 бар рекомендуется установить редуктор давления.

Тщательно промыть трубопроводы.

Внимание!

Нельзя изменять монтажное положение и угол подсоединения предварительных запорных элементов (H) и (J), см. рис. [6].

Закрывать предварительные запорные элементы (H) и (J).

Открыть подачу холодной и горячей воды, проверить соединения на герметичность!

Указание для слесаря-сантехника:

- Установить эластомер (D) в стеновой короб (A), см. рис. [7].
- Зажать удерживающие полосы (C) для того, чтобы не допустить повреждения эластомера (D) при обрезании защитного кожуха (B).
- Установить защитный кожух (B) и закрепить вставленными впереди винтами (B1).
- Остальные монтажные операции проводятся уже после укладки облицовочных плиток.

Указание для отделочника:

- Выполнить отделку штукатуркой или отделочным материалом в указанных зонах, см. рис [1].
Учитывать толщину плиток!

Указание для плиточника:

Перед облицовкой плитками подготовить эластомер!

1. Выкрутить винты (B1) и сохранять их для дальнейшего монтажа, см. рис. [8].
2. Выступающую часть защитного кожуха (B) отрезать заподлицо подходящим инструментом и сохранять для дальнейшего монтажа.
Внимание! Нельзя допустить повреждения расположенного внутри эластомера!
3. Удалить удерживающие полосы (C) и вынуть эластомер (D) через отверстие, см. рис. [9].
4. Вновь установить отрезанный защитный кожух (B2) и закрепить его винтами (B1), см. рис. [10].
5. На стену под эластомером (D) нанести клей для керамической плитки в виде контактного слоя, и вдавить эластомер (D) в контактный слой, см. рис. [11].

Завершить облицовку стены плиткой.

- Учитывать размер шва 1 - 3мм до защитного кожуха, см. рис. [12].

Выполнение окончательного монтажа.

Остальные монтажные операции разъясняются в описании окончательного монтажа накладной панели.

Зapasные части, см. складной лист I.

(D)

Grohe Deutschland
Vertriebs GmbH
Zur Porta 9
32457 Porta Westfalica
Tel.: +49 571 3989-333
Fax: +49 571 3989-999

(A)

GROHE Ges.m.b.H.
Wienerbergerstraße 11
1100 Wien
Tel.: +43 1 68060-0
Fax: +43 1 6898747

(B)

GROHE nv - sa
Diependaalweg 4a
3020 Winksele
Tel.: +32 16 230660
Fax: +32 16 239070

(BG)

Представителство
Grohe AG
в България
Ралф Шпиринг
Клон 11, П.К. 35
8011 Бургас
тел./факс.: +359 56 950104
тел./факс.: +359 56 845549

(CDN)

GROHE Canada Inc.
1226 Lakeshore Road East
Mississauga, Ontario
Canada, L5E 1E9
Tel.: +1 905 2712929
Fax: +1 905 2719494

(CH)

Grohe Switzerland SA
Oberfeldstrasse 14
8302 Kloten
Tel.: +41 44 8777300
Fax: +41 44 8777320

(CN)

高仪 (上海)
卫生洁具有限公司
宁桥路615号
201206 上海
中华人民共和国
电话: +86 21 50323535
传真: +86 21 50550363

(CY)

Nicos Theodorou & Sons Ltd.
12 Dimitsanis Street
CY-1507 Nicosia
P.O. Box 21387
Tel.: +357 22 757671
Fax: +357 22 759085

(CZ SK)

Grohe ČR s.r.o.
Zastoupení pro ČR a SR
V Oblouku 104, Čestlice
251 01 Průhonice
Tel.: +420 22509 1081-4
Fax: +420 22509 1085

(DK)

GROHE A/S
Walgerholm 11
3500 Vaerløse
Tel.: +45 44 656800
Fax: +45 44 650252

(E)

GROHE España S.A.
C/ Botanica, 78 - 88
Gran Via L'H - Distr. Econòmic
08908 L'Hospitalet de Llobregat
(Barcelona)
Tel.: +34 93 3368850
Fax: +34 93 3368851

(EST LT LV)

ALPIGRO OÜ
Alar Pihlak
Jõe 5
10151 Tallinn
Tel.: +372 6261204
Fax: +372 6261204

(F)

GROHE s.à.r.l.
11, Rue des Peupliers
92441 Issy-les-
Moulineaux Cedex
Tel.: +33 1 46625000
Fax: +33 1 46626110

(FIN)

Oy Teknocalor Ab
Sinikellonkuja 4
01300 Vantaa
Tel.: +358 9 8254600
Fax: +358 9 826151

(GB)

GROHE Limited
Blays House, Wick Road
Englefield Green
Egham, Surrey, TW20 0HJ
Tel.: +44 871 200 3414
Fax: +44 871 200 3415

(GR)

Nikos Sapountzis S.A.
86, Kapodistriou & Roumelis Str.
142 35 N. Ionia - Athens
Tel.: +30 10 2712908
Fax: +30 10 2715608

(H)

GROHE Hungary Kft.
Liget u. 1.
2040 Budaörs
Tel.: +36 23 422 468
Fax: +36 23 422 469

(HR)

ENERTECH GmbH
Division Giersch
Maksimirska 96/II
10000 Zagreb
Tel.: +385 1 2338260
Fax: +385 1 2308024

(I)

GROHE S.p.A.
Via Castellazzo Nr. 9/B
20040 Cambiagio (Milano)
Tel.: +39 2 959401
Fax: +39 2 95940263

(IND)

Grohe India Private Limited
The Great Eastern Centre
Gesco Corporate Centre
70 Nehru Place
New Delhi 110019
Tel.: +91 11 5561 9423 / 9513
Fax: +91 11 5561 9451

(IS)

BYKO hf.
Skemmuvegi 2
200 Kópavogur
Tel.: +354 515 4000
Fax: +354 515 4099

(J)

Grohe Japan Ltd.
TRC Building, 3F
1-1 Heiwajima 6-chome, Ota-ku
Tokyo 143-0006
Tel.: +81 3 32989730
Fax: +81 3 37673811

(N)

GROHE A/S
Karihaugveien 89
1086 Oslo
Tel.: +47 22 906110
Fax: +47 22 906120

(NL)

GROHE Nederland BV
Metaalstraat 2
2718 SW Zoetermeer
Tel.: +31 79 3680133
Fax: +31 79 3615129

(P)

GROHE Portugal
Componentes Sanitários, Lda.
Rua Arq. Cassiano Barbosa, 539
1.º Frente Esquerdo
4100-009 Porto
Tel.: +351 22 543 29 80
Fax: +351 22 543 29 99

(PL)

GROHE Polska Sp. z o.o.
Ul. Migdałowa 4
02-796 Warszawa
Tel.: +48 22 6451255 - 57
Fax: +48 22 6451258

(RUS)

Представительство
Grohe AG
Москва, ул. Пусаковская 13, стр.1
1107140
тел.: +7 495 9819510
факс: +7 495 9819511

(RO)

Grohe AG Reprezentanta
Strada Nicolae Iorga 13,
Corp B
010432 Bucuresti (Sector 1)
Tel.: +40 21 2125050
Fax: +40 21 2125048

(S)

GROHE A/S
Box 2063
194 02 Upplands Väsby
Tel.: +46 771 141314
Fax: +46 771 141315

(SLO)

GROSAN inženiring d.o.o.
Slandrova 4
1000 Ljubljana
Tel.: +386 1 5633060
Fax: +386 1 5633061

(TR)

GROME İc ve Dis Ticaret Ltd. Sti.
Bagdat Cad. Ugras Parlar Is
Merkezi No: 305, B Blok D: 12 - 15
34846 Cevizli - Maltepe-Istanbul
Tel.: +90 216 4412370
Fax: +90 216 3706174

(UA)

Представництво
Grohe AG в Україні
Вуд. Івана Франка, 18-А
01030 Київ
тел.: +38 044 537 52 73
факс: +38 044 590 01 96

(USA)

GROHE America Inc.
241 Covington Drive
Bloomingdale
Illinois, 60108
Tel.: +1 630 5827711
Fax: +1 630 5827722

**Near and Middle East
Area Sales Office:**

GROHE Marketing
(Cyprus) Ltd.
11, Lemesou Avenue
Galatariotis Building 1st floor
2112 Aglanjia
P.O. Box 27048
1641 Nicosia
Tel.: +357 22 465200
Fax: +357 22 379188

Far East Area Sales Office:

GROHE Pacific Pte. Ltd.
260 Orchard Road
08-03/04 The Heeren
Singapore 238855
Tel.: +65 6738 5585
Fax: +65 6738 0855

GROHE

ENJOY WATER®